Кымсуганcан

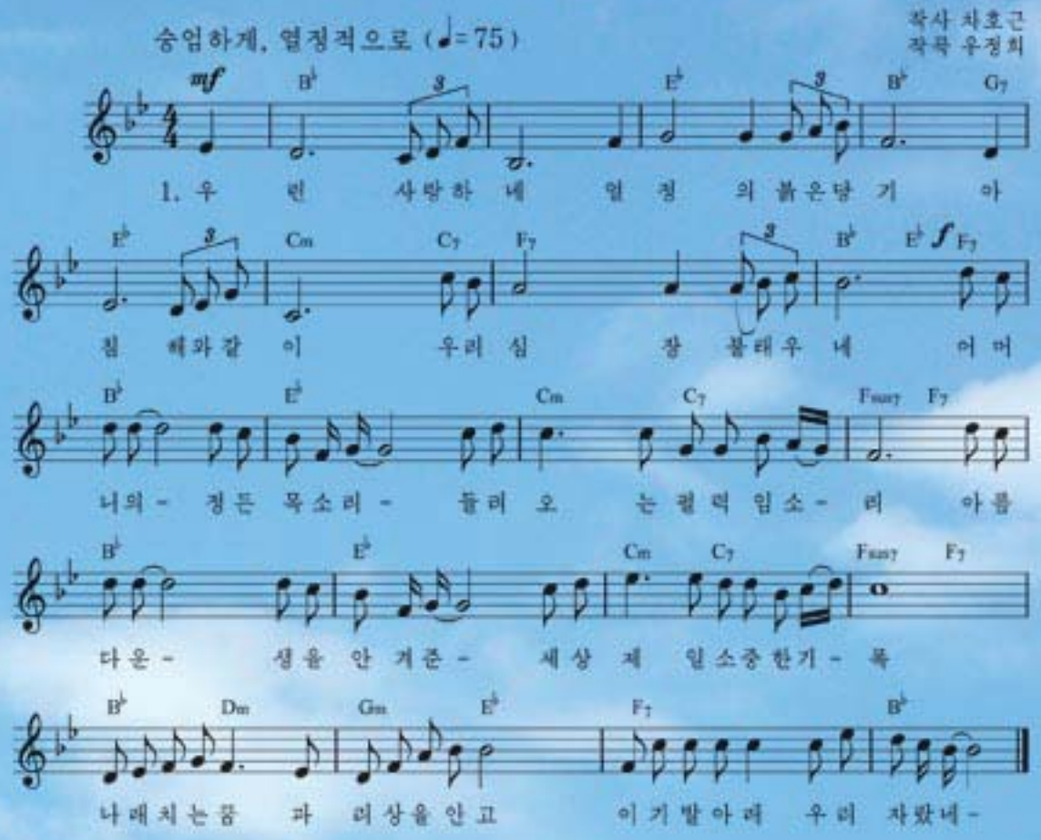
금수강산

№ 6 (305)
105 год чучхе (2016)

© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2016 ISSN 1727-9070

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

우리는 당기를 사랑하네



2. 우린 안고 사네 향도의 붉은 당기
삶의 걸음걸음 영광에로 이끄네
존엄높은 생의 숨결을 이어주는 랄랑임소리
한생토록 꺼지지 않을 신념의 불 지펴준 기폭
혁명위해 바친 우리의 심장
이 기발속에 고동치리라

3. 우린 지켜가네 성스런 붉은 당기
힘찬 삶의 박동 그 품에만 잇고 살리
모든 념원 꽃핀 미래로 불러주는 랄랑임소리
일편단심 따르는 길에 태양처럼 빛나는 기폭
대를 이어 우리 세상 끝까지
이 기발 따라 한길가리라

СОДЕРЖАНИЕ

Призыв энергично продвигаться вперед для укрепления и развития партии и завершения дела социализма 4

Торжественно состоялся VII съезд ТПК 10

Демонстрация неизменных убеждений и воли 18

Сила истины революционных идей 28

Как был начат поход по местам гор Пэкту? 29

Поддерживая решение VII съезда ТПК

Больше известных и качественных продуктов 30

С духом опоры на собственные крепкие силы 32

Вундеркинды 34

Детсоюзовцы удостоенного почетного звания дважды «Краснознаменного класса» 36

После репатриации

«Только на берег набегайте волнами энтузиазма!» 37

Учитесь корейскому языку! 39

Вести из родного края

Дыхание жизни токчхонцев 40

Почтение зарубежных корейцев к великим вождям 42

С чувством безграничной верности 45

На фестивале воспевали почтение к великим людям 46

Их песни будут звучать громче 48

Корейские боевые искусства (3) 49

Национальный колорит

Картина из порошка самоцветов 50

Историческое лицо

Географ Рян Сон Чжи 51

По памятникам старины в Пхеньяне (7) 52

Идеал «Общим силами нашей нации» и дело объединения Родины 53

Приведут их к своей гибели 54

США непременно ответят за преступную историю 56

Элементарные знания

Четыре запрета при беременности 35

Намдо и пукдо, чвадо и удо в провинциях 37

Известные каллиграфы в Чосон феодальной династии 54

Юмор

Нет помогающих 56

Первый секретарь ТПК Ким Чен Ын на VII съезде ТПК выступает с Отчетным докладом ЦК партии *(май 2016 г.)*.

Призыв энергично продвигаться вперед для укрепления и развития партии и завершения дела социализма

Ким Чен Ын на VII съезде ТПК, открытом в мае этого года, сделал Отчетный доклад ЦК партии.

В нем он подчеркнул, что период со времени VI съезда Трудовой партии Кореи до сегодняшнего времени был периодом самой суровой борьбы, был годами славных побед, великих перемен в длительной истории нашей партии.

Он сначала подытожил великую победу идей чучхе, сонгунской политики.

В отчетный период великие идеи чучхе, сонгунская политика ТПК и самоотверженная борьба безгранично преданных партии наших армии и народа принесли славные победы в строительстве социализма и создали вечный фундамент для завершения нашего революционного дела.

Наша партия, руководствуясь выдвинутой на VI съезде ТПК программой преобразования всего общества на основе идей чучхе, энергично форсировала работу по преобразованию всей партии, всей армии на их основе, повышению революционной сознательности всех членов общества, воспитанию их в духе традиций рабочего класса, максимальному повышению их интеллектуального потенциала. Итак, она упрочила субъект дела социализма.

Взяв за стратегический курс чучхеизацию народного хозяйства, его модернизацию и перевод на научную основу, ТПК организовала и мобилизовала народ на его претворение в жизнь и добилась большого сдвига в выполнении 10 перспективных задач социалистического экономического строительства.

Трудовая партия Кореи в противовес создавшейся суровой ситуации с твердой решимостью сорвать контрреволюционное наступление империалистов силой революционного наступления развернула смелую борьбу за защиту, отстаивание и продвижение вперед дела социализма.

И при круто изменяющейся ситуации наше дело социализма победоносно продвигалось по колее чучхе и открывалась светлая перспектива в деле воссоединения Родины, но в тот период нашу партию, наш народ постиг, как гром среди ясного неба, величайший национальный траур – внезапно ушел из жизни великий вождь Ким Ир Сен, за которым они следовали, веря, как небу.

Кончина вождя была величайшей скорбью и потерей для нашей партии, нашего народа, была самым суровым испытанием для нашей революции.

После величайшего национального траура достигли своего апогея военно-политический нажим, военно-поджигательские акции, экономическая блокада со стороны империалистов и сил их сателлитов, пытающихся задушить нас, да и вдобавок грянули жестокие стихийные бедствия, и в хозяйственном строительстве, в жизни населения пришлось переживать неимоверные испытания и трудности.

Когда весь мир выражал глубокую тревогу о судьбе Кореи, а империалистические реакционеры болтали об «изменении курса» и «гибели режима», Полководец Ким Чен Ир решительно провозгласил свою непреклонную волю: как бы ни был тернист путь революции, неизменно унаследовать и завершить начатое вождем наше революционное дело. И он мудро направлял революцию и строительство социализма лишь по замыслам вождя, покимирсенски.

ТПК под его испытанным руководством, продолжая дело вождя, твердо придерживалась линии сонгунской революции как всепобеждающего пути корейской революции, и всесторонне проводила политику сонгун.

Всемерно укрепляя Народную Армию как ведущие силы сонгунской революции, установив систему госаппарата с отдачей приоритета государственной обороне, ТПК преобразовала и упорядочила все отрасли согласно принципу и требованиям сонгун.

В результате героической борьбы солдат и офицеров Народной Армии и народа, единодушно сплоченных вокруг партии и поднявшихся как один, мы одерживали победу за победой в долголетней острой конфронтации с империализмом и США, с победой завершили «Трудный поход», форсированный марш и отстояли безопасность и суверенитет Родины и социализм.

ТПК и в условиях суровой борьбы за защиту социализма, с верой в победу предвидя светлое будущее Родины, поставила высокую цель строительства могучей социалистической державы и неустанно боролась, продвигая дело социализма на новую ступень.

В тот период, когда происходили исторические перемены в ходе свершения нашего революционного дела, а социализм нашего образца энергично продвигался вперед по победному пути, проторенному политикой сонгун, нашу партию и наш народ опять неожиданно постиг величайший национальный траур – скоропостижно скончался Ким Чен Ир.

Проливая кровавые слезы от его потери, все члены нашей партии, воины Народной Армии и народ как солдаты и ученики Ким Чен Ира сменили скорбь

на силы и отвагу и, крепко сплотившись вокруг ЦК партии, решительно поднялись на борьбу за претворение в жизнь его прижизненных замыслов и воли.

ТПК на ее IV конференции подтвердила свое революционное убеждение и волю, почитая великих Ким Ир Сена и Ким Чен Ира вечными вождями нашей партии и революции, крепко придерживаться кимирсенизма-кимчениризма как вечных руководящих идей, и мобилизовала членов партии и народ на борьбу за претворение в жизнь заветов вождей.

В соответствии с создавшимся положением и требованиями развивающейся революции ТПК, выдвинув стратегический курс на параллельное ведение экономического строительства и строительства ядерных вооруженных сил, вела энергичную борьбу за претворение его в жизнь.

Благодаря энергичной борьбе армии и народа за претворение в жизнь этого курса был подготовлен надежный гарант, чтобы покончить с конфронтацией с империализмом и США и приблизить окончательную победу нашего дела.

ТПК организовала и развертывала всенародное генеральное наступательное движение за то, чтобы согласно замыслам и желанию великих вождей построить богатый и могучий обетованный край народа, и открыла новую эпоху процветания Родины.

Были осуществлены единодушие и сплоченность всего общества, в котором вся партия и весь народ крепко сплотились вокруг вождя на основе общности идей и воли, морали и чувства долга, что является большим успехом и заслугой партии в отчетный период.

ТПК во весь период руководства революцией, придерживаясь стратегической линии, предоставляющей приоритет молодежи, подготовила молодых людей надежными продолжателями революции, сохраняющими кровное родство чучхе, и построила уникальную в мире державу с сильной молодежью.

В отчетный период особый успех ТПК заключается в том, что она, претворяя в жизнь линию сонгунской революции, самооборонную военную линию, укрепила и развила КНДР несокрушимой военной державой.

Партия и народ, энергично ведя борьбу за претворение в жизнь стратегической линии в строительстве социалистической экономики, укрепляли материально-техническую базу самостоятельной национальной экономики и создали трамплин для строительства экономической державы.

ТПК, ведомая великим Ким Ир Сеном и великим Ким Чен Иром и продвигавшаяся по победному пути, блестяще решила теоретические и практические вопросы, встающие в продолжении революционного дела, надежно унаследовала и развивала идеи и дело вождей.

Товарищ Ким Чен Ын в докладе затем наметил задачи и пути к дальнейшему развитию корейской революции на более высокую ступень и доведению до конца дела социализма, сделав идеи и свершения великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира прочным фундаментом на вечные времена.

Чтобы завершить дело социализма и полностью осуществить самостоятельность народных масс, следует преобразовать все общество на основе кимирсенизма-кимчениризма.

Ускоряя строительство могучей социалистической державы, следует упрочить статус военно-политической державы, построить научно-техническую державу и со стратегией построения экономической державы и развития народного хозяйства развеять знамя победы на вершине цивилизованной державы, и тем самым добиться коренного перелома в борьбе за преобразование всего общества на основе кимирсенизма-кимчениризма.

Для того чтобы успешно построить могучую социалистическую державу под знаменем преобразования всего общества на основе кимирсенизма-кимчениризма, следует последовательно осуществить генеральную линию нашей партии, направленную на то, чтобы укреплять народную власть и, усиливая ее роль и функции, последовательно осуществлять три революции – идеологическую, техническую и культурную.

С целью успешного строительства социалистической экономической державы надо разработать и непременно осуществить научно обоснованную, реальную поэтапную стратегию развития народного хозяйства.

Очередная задача – последовательно претворять в жизнь 5-летнюю стратегию развития экономики государства с 2016 года по 2020 год.

Следует более укрепить мощь идейно-политической, военной державы.

Ким Чен Ын дальше в докладе, отметив, что в отчетный период ТПК вела энергичную борьбу за осуществление дела объединения Родины, наметил задачи для его достижения.

ТПК на основе выдвинутых Ким Ир Сеном идей и курса на самостоятельное объединение и предложения о создании Демократической Конфедеративной Республики Корё подняла всех соотечественников на борьбу за объединение Родины.

В разгаре грандиозной борьбы за великую национальную консолидацию была создана Общенациональная лига за объединение Родины, охватывающая широкие патриотические силы на Севере и Юге страны и за рубежом, а для объединения Родины проводился ряд мероприятий, показывающих муд-

рость корейской нации. И движение за объединение Родины более расширилось и развилось в общенациональное движение.

Благодаря высокому патриотическому замыслу Ким Чен Ира об объединении Родины и его смелому решению впервые в истории раскола нации двукратно прошли межкорейские саммиты и были опубликованы Совместная декларация Севера и Юга от 15 июня, ядро которой – идеал «Общими силами нашей нации», а как программа ее исполнения – Декларация от 4 октября. Это было знаменательным событием, создавшим историческую веху и открывшим поворотную ситуацию в деле объединения Родины.

Дело объединения Родины благодаря испытанному руководству великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира, патриотов и путеводной звезды в деле объединения страны, могло из века в век продвигаться вперед по рельсам национальной самостоятельности даже в сложной ситуации усугубления гнусных происков внутренних и внешних раскольнических сил. А наши собственные силы в деле воссоединения Родины непрерывно росли и укреплялись, подавляя антиобъединительные силы.

Для открытия пути к объединению следует постоянно придерживаться трех хартий объединения Родины, в которых обобщены воля и требования всех соотечественников, жизненная сила которых подтверждена на практике.

В борьбе за объединение Родины следует высоко нести знамя национальной самостоятельности, знамя великой национальной консолидации, высоко проявить их силу. Долг политических партий и организаций на Севере и Юге – это создать между ними атмосферу примирения и сплочения путем осуществления контактов, передвижений, солидарности и коалиции.

Нужно прилагать усилия для сохранения мира и безопасности на Корейском полуострове, осуществления объединения Родины способом конфедерации. Север и Юг должны прилагать совместные усилия для осуществления объединения Родины способом конфедерации, основанным на общенациональных договоренностях, национальной самостоятельности, великой национальной консолидации, обеспечения мира и введения конфедерации.

Актуальным вопросом, встающим на данном этапе в деле осуществления самостоятельного объединения Родины, является радикальное оздоровление межкорейских отношений. Север и Юг должны уважать друг друга и как попутчики в деле объединения страны идти руку об руку, открыть новую страницу в оздоровлении межкорейских отношений и движении за воссоединение Родины. Активно развивая диалог и переговоры

на разных уровнях во многих сферах, Север и Юг должны устранить взаимное недоразумение и недоверие и вместе открыть путь к достижению воссоединения Родины и общенациональному процветанию, уважать и неизменно исполнять общенациональные договоренности.

Ким Чен Ын в докладе затем, отметив, что в отчетный период и в условиях усиления враждебной политики США и силы их сателлитов против нашей Республики, их происков для ее изоляции и удушения, расширялись и развивались ее внешние отношения, наметил задачи для достижения победы в деле самостоятельности во всем мире.

Самостоятельность, мир и дружба – это постоянный внешнеполитический идеал ТПК и основная позиция, которых надлежит неизменно придерживаться в борьбе за осуществление дела самостоятельности во всем мире.

Строительство мирного света, где нет войны, – это цель борьбы нашей партии, а борьба за мир и безопасность в регионе и во всем мире – неизменная позиция ТПК и правительства Республики.

КНДР уже заявила, что, если враждебные агрессивные силы не нарушат ядерным оружием ее суверенитет, то она как ответственное ядерное государство не применит его прежде, честно исполнит перед международным сообществом долг нераспространения ядерного оружия и приложит усилия к осуществлению денуклеаризации мира.

ТПК и правительство Республики готовы улучшать и оздоровлять отношения и с теми странами, которые, хотя в прошлом были враждебно настроены к нашей стране, но уважают ее суверенитет и дружелюбно относятся к ней.

Ким Чен Ын в докладе дальше отметил, что ТПК, открывая новые рубежи строительства революционной партии, укрепилась и развилась в великую и имеющую высокое достоинство кимирсенско-кимченирскую партию и направляет наше революционное дело к блестящей победе.

Он подчеркнул, что необходимо постоянно укреплять и развивать ТПК в кимирсенско-кимченирскую партию и непрерывно усиливать ее руководящую роль, чтобы, высоко подняв знамя преобразования всего общества на основе кимирсенизма-кимчениризма, успешно выполнить важные задачи, встающие в завершении дела социализма, нашего революционного дела.

Ким Чен Ын призвал, под высоко поднятым революционным знаменем кимирсенизма-кимчениризма сплачиваясь, сплачиваясь и еще раз сплачиваясь вокруг ЦК партии, энергично продвигаться вперед с целью укрепления и развития партии, завершения дела социализма, осуществления дела самостоятельного объединения Родины и самостоятельности во всем мире. □

Торжественно состоялся VII съезд ТПК

В обстановке больших ожиданий и внимания народа и военнослужащих Народной Армии нашей Родины и прогрессивных людей в мире с 6 по 9 мая в Пхеньяне состоялся VII съезд ТПК.

Съезд был созван в значительный период, когда небывало высоки авторитет и боевая мощь всепобеждающей ТПК и под ее руководством на высшем уровне демонстрируются достоинство и сила великой кимирсенской нации, Кимченирской Кореи.

В съезде приняли участие избранные на провинциальных партконференциях представителей делегаты с решающим и совещательным голосом, а в качестве наблюдателей – выдвинутые на них работники парторганов, военных ведомств, органов власти, хозяйственных учреждений, общественных организаций трудящихся, областей науки, просвещения, здравоохранения, культуры и искусства, СМИ.

В съезде участвовали приехавшие отмечать VII съезд ТПК поздравительная делегация корейцев в Японии и поздравительная делегация Ассоциации корейцев в Китае.

Маршал Ким Чен Ын выступил с вступительной речью.

Участники съезда с почтением взирали на него, который с незаурядной проницательностью и мудрым руководством бесконечно прославляет великую историю и традиции строительства чучхейской революционной партии и открывает период процветания Родины.

Маршал Ким Чен Ын выступил с Отчетным докладом Центрального Комитета Трудовой партии Кореи. Он в нем, отметив о великой победе идей чучхе и сонгунской политики, выдвинул задачи, встающие в завершении дела социализма, осуществлении дела самостоятельного объединения Родины и самостоятельности во всем мире, в укреплении и развитии партии.

Участники съезда, с волнением восприняв его исторический доклад, в прениях полностью поддержали и одобрили сделанный доклад.

Маршал Ким Чен Ын произнес заключительную речь об отчете работы ЦК ТПК. В ней он подчеркнул важные вопросы, встающие в выполнении намеченных на VII съезде партии программных задач. После его речи участники глубоко осознали замысел ЦК ТПК о созыве VII съезда ТПК и укрепили решимость развернуть генеральное наступление для претворения в жизнь основного духа съезда.

На их лицах отражалась твердая воля так, как в прошедшие годы революции с непреклонным наступательным револю-

조선로동당 제7차대회
백 전 백 승
일 심 단 결

Приветственные группы Детского союза Кореи и Кимирсенского Социалистического Союза Молодежи зачитали письменные поздравления в адрес VII съезда ТПК.

ционным духом и героической борьбой ТПК открывали путь к победе, под красным знаменем революции, преодолев все вызовы и трудности на пути продвижения вперед, под канонадой генерального наступательного шествия сделать VII съезд ТПК историческим водоразделом в свершении революционного дела чучхе.

На съезде приняли решение об «Отчете работы ЦК Трудовой партии Кореи», обсудили вопрос о «Пересмотре Устава ТПК» и приняли решение об его поправке.

На нем обсудили вопрос о «Выдвижении Ким Чен Ына на высший пост нашей партии». Отражая единодушную волю и желание всех партийцев, военнослужащих КНА и народа, решили выдвинуть Ким Чен Ына на пост Председателя Трудовой партии Кореи.

Участники съезда с громкими возгласами «Мансе» и горячими овациями воздали славу Маршалу Ким Чен Ыну – представителю ТПК и символу достоинства и могущества чучхейской Кореи.

Зал съезда был переполнен восторгом и одобрением того, что на высший пост ТПК выдвинули выдающегося лидера, пользующегося абсолютным доверием всех людей, и решимостью – сплотиться вокруг ЦК ТПК во главе с Маршалом Ким Чен Ыном и с пламенным энтузиазмом и незыблемой волей форсировать борьбу за приближение дня окончательной победы нашей революции.

На выборах в центральный руководящий орган ТПК согласно Уставу ТПК и положениям о выборах высших руководящих органов ТПК торжественно объявили, что Председатель ТПК Ким Чен Ын избран членом ЦК партии, членом Политбю-

чительным форумом.

Вся армия и весь народ нашей Родины преисполнены твердой решимостью – почитать Маршала Ким Чен Ына на высшем посту ТПК и, последовательно выполнив намеченные на VII съезде ТПК задачи, непременно построить чучхейское богатое и могучее социалистическое государство.

Пён Чин Хёк

ро ЦК партии, членом Президиума Политбюро ЦК партии и Председателем ЦВК партии.

На съезде огласили Обращение VII съезда ТПК ко всем военнослужащим Народной Армии, молодежи и народу: «С мощным пламенем в создании темпов Маллима вперед в генеральное наступление к полной победе социализма!».

Председатель ТПК Ким Чен Ын произнес заключительную речь при закрытии VII съезда ТПК.

Поистине, VII съезд ТПК, прошедший под руководством великого лидера ТПК и нашего народа – Маршала Ким Чен Ына, как исторический водораздел в священной борьбе за завершение пэктуского великого дела под знаменем кимирсенизма-кимчениризма был зна-

Ким Чен Ын посылает теплый привет участникам массового митинга и демонстрации жителей города Пхеньяна по случаю VII съезда ТПК *(май 2016 г.)*.

Демонстрация неизменных убеждений и воли

В начале мая этого года в Пхеньяне, столице нашей Родины, торжественно состоялся исторический VII съезд Трудовой партии Кореи.

После сообщения вести о его созыве все военные и штатские в стране с горячим желанием ознаменовать его как большой форум победителей почти 200 дней добивались больших успехов, удивляющих весь мир, и встали на 70-дневную трудовую вахту верности.

Они провели разные торжества для его ознаменования.

Открытый в обстановке большого подъема VII съезд партии избрал Ким Чен Ына на высший пост ТПК и открыл светлые перспективы для ее дальнейшего укрепления под его руководством и достижения полной победы социализма.

Весть об успешном проведении VII съезда ТПК вызвала у всех военных и штатских большую радость и ликование. Их это чувство проявилось на массовом митинге и демонстрации жителей города Пхеньяна по случаю VII съезда партии, которые прошли на Площади имени Ким Ир Сена в присутствии Председателя ТПК Ким Чен Ына.

После выступления с речью председателя Президиума ВНС КНДР началась массовая демонстрация пхеньянцев.

Когда под торжественную мелодию песни «Вождь и Полководец всегда с нами» вышли ряды демонстрантов с партийными стягами, в центре которых стояли бронзовые статуи великих вождей, вся площадь кипела от волнения.

Все участники демонстрации испытали неудержимую тоску и почтение к ним, имеющим огромные заслуги в деле основания, укрепления и развития нашей партии.

По площади, переполненной их чувством волнения и радости от избрания Ким Чен Ына Председателем ТПК на ее историческом съезде, прошли демонстранты с транспарантами, на которых написаны разные лозунги, включая «Да здравствует высший лидер нашей партии и народа Ким Чен Ын!» и «Высочайшую славу – Ким Чен Ыну!» Они воздали высочайшую славу и выразили большую благодарность Ким Чен Ыну, который с выдающимися идеями, незаурядным руководством и благородной нравственностью, ведя к победе ТПК и народ, ознаменовал VII съезд партии феноменаль-

어머니 당
강철의 당
수령의 당

«Да здравствуют идеи об отдаче приоритета молодежи!», «Чучхейская ядерная держава, военная держава», «Космическая держава» и др.

Демонстранты показали эпически героический путь ТПК, которая, опираясь на силы народа, энергично продвигает вперед революцию и строительство социализма и прославляет нашу

ным в истории Родины большим политическим форумом.

Ким Чен Ын послал теплый привет ликующим демонстрантам.

По площади прошли колонна демонстрантов с партийными стягами и другие колонны, в том числе жен военнослужащих, с макетами, на которых написано: «Партия вождя», «Партия-мать», «Стальная партия», «Единодушие и сплоченность», «Великая победа сонгунской политики»,

Республику как непобедимую идейно-политическую, военную державу и державу с сильной молодежью. Они продемонстрировали гордость победителей, которые под руководством партии с духом «самому выковать из себя сильного» подняли мощь страны до космоса и создают новые чудеса.

Под мелодию песни «Марш корейской молодежи» колонны молодежи и учащихся с поднятыми в руках факелами революции показали мощь надежного резерва, дозорного, флангового отряда ТПК, силу хозяев державы с сильной молодежью.

Все демонстранты показали твердое убеждение и волю всей армии и народа, которые крепко сплотились вокруг Ким Чен Ына и как один поднялись на борьбу за выполнение грандиозных программных задач, намеченных на VII съезде партии.

На живом фоне площади изображались слова «Ким Ир Сен», «Ким Чен Ир», «Ким Чен Ын», «Самоотверженная защита», «Единодушная сплоченность», «VII съезд», «Самоотверженное выполнение», партийный и государственный флаги. Это вселило в сердца людей железную истину, что непобедимо наше революционное дело, продвигающееся вперед мощью единодушия и сплоченности.

После демонстрации масс небо и землю сотрясли их бурные возгласы «Мансе!», а наряду с праздничным салютом взлетели в небо многие воздушные шары.

Ким Чен Ын, выйдя на балкон центральной трибуны, ответил на горячее приветствие людей.

Вечером того дня на Площади имени Ким Ир Сена по случаю VII съезда ТПК прошли бал молодежи и студентов и факельное шествие молодогвардейцев «Высоко подняв факел революции, вслед за великой партией устремимся к светлому будущему!»

С песней «Воздаем славу нашей великой партии» начались танцы молодежи и студентов в ознаменование съезда партии-матери, и на живом фоне площади была изображена корзина красивых цветов, отражающая их чувство доброго пожелания и благодарности партии.

Молодые люди с радостью танцевали под мелодию песен «Любимый народом наш лидер», «Ликование народа», «Хотим

увидеть Вас» и др., и на их лицах отражалась гордость за то, что они из поколения в поколение почитают великих вождей и партию.

С течением времени более усиливалось их чувство почтения к великим вождям.

Затем на площади прошло факельное шествие молодогвардейцев.

Под торжественную мелодию песни «Всепобеждающая Трудовая партия Кореи» на площадь под охраной молодогвардейцев с горящими факелами революции, факелами для продолжения нашего революционного дела въехали машины со Знаменами Солнца, на которых запечатлены изображения великих вождей.

Колонны факельщиков изображали дорогие имена великих вождей и слова «VII съезд партии», «Празднование» и другие. На площади царили чувство верности и твердая решимость молодогвардейцев навеки прославлять благородную революционную жизнь и бессмертные заслуги великих вождей, которые более 70-летнюю историю ТПК прославляли наряду с историей отдачи приоритета молодежи и строительства пэктусанской великой державы с сильной молодежью.

На площади с торжественностью раздавались «Гимн Полководцу Ким Чен Ыну» и песня «Слава Полководцу Ким Чен Ыну», будто бы отражая бесконечную радость и славу всех молодогвардейцев, почитающих Ким Чен Ына Председателем ТПК. Прошли колонны факельщиков, в том числе ряды Пэктусанского ударного отряда героической молодежи, который создал легенду о героической молодежи, построив Пэктусанскую героическую ГЭС № 1, 2 и 3.

Факельщики изображали на широкой площади священную гору революции – гору Пэкту, Красное знамя, слова «Революционный дух», «Кимченирский патриотизм» и «Любовь к народу», а энергичными и бодрыми движениями, изменяя строй, – большой круг с эмблемой партии в центре. Это показало единство многомиллионной армии парней и девушек, которые монолитно сплотились вокруг партии и с духом пэктусанской героической молодежи уверенно продвигаются вперед по пути самостоятельности, сонгун и социализма.

Осматривают Центральную фотовыставку по случаю VII съезда ТПК.

Факельщики, изображая слова «Окончательная победа», высоко подняли факелы, отражающие незыблемые революционные убеждения и волю всех военных и штатских, нашей молодежи, которые, следуя за Ким Чен Ыном, никогда не изменятся даже и при смерти. Они печатали шаги, скандируя лозунги с твердыми убеждениями и волей непременно завершить корейскую революцию.

Под патетическую мелодию песни «Ценою жизни защитим Полководца Ким Чен Ына» они изобразили эмблему ТПК и слова «Самоотверженно защитим». Как бы отвечая на их песни «Молодежь, вперед за партией», «Молодежь, поддержим нашу партию!», ночное небо над площадью украсили яркие фейерверки.

По случаю VII съезда ТПК в Пхеньяне прошли Центральная фотовыставка, совместный концерт «Всегда с нашей партией» в исполнении музыкальных ансамблей «Моранбон» и «Чхонбон» и Заслуженного государственного хора.

На Центральной художественной выставке по случаю VII съезда ТПК.

По случаю VII съезда ТПК прошел совместный концерт музыкальных ансамблей «Моранбон» и «Чхонбон» и Заслуженного государственного хора.

Разные торжества по случаю VII съезда ТПК показали незыблемые убеждения и решимость всех военных и штатских, крепко сплотившись вокруг Ким Чен Ына, неизменно бороться за завершение дела социализма.

Статья Кан Гён Су,
фото Чвэ Вон Чхора,
Пан Ын Сим,
Ли Сон Ика и
Ли Гван Сона

Сила истины революционных идей

Есть пословица «Как бы яйцом разбить скалу». Разумеется, при ударе яйцом по скале оно разобьется. Однако народ нашей Родины считает, что, если вложить в яйцо идеи, то им можно разбить и скалу. Чтобы узнать силу этих идей, следует вспомнить прошлую историю.

Корейские революционеры с пустыми руками начали революцию, имея лишь великие революционные идеи, но они их силой, приобретя товарищей и оружие, одержали победу над японским империализмом.

После освобождения Родины корейский народ, максимально проявляя патриотический энтузиазм в движении за всеобщую идейную мобилизацию на государственное строительство, создал фундамент для строительства новой страны. И во время развязанной США войны вся армия и народ нашей страны сплотились вокруг вождя и, встав на защиту Отечества и проявляя массовый героизм, впервые в истории мира нанесли американским империалистам позорное поражение.

После войны США трубили, что Корея не поднимется и через 100 лет, но наш народ с волей еще раз показать характерную черту корейцев форсировал послевоенное восстановление и строительство и с духом великого подъема Чхоллима всего за 14 лет завершил историческое дело социалистической индустриализации.

Тем более, во время «Трудного похода», когда коалиционные силы империализма во главе с США яростно пытались стереть с лица земли социалистическую Корею, все наши военные и штатские с лозунгом «Жить сегодня не ради нынешнего дня, а во имя завтра!» отважно преодолели все трудности и испытания.

И вот именно пламенный патриотический энтузиазм и идейно-духовные силы всего народа повернули период испытаний, когда решалась победа или поражение, продвижение вперед или назад, в период высокого подъема в революции.

При социалистическом строе идеи – это жизнь. Дело социализма можно успешно продвигать лишь тогда, когда главное внимание направляется на идеи и на первое место ставят идеологическую работу. Без нее социалистический строй не может ни родиться, ни существовать, ни развиваться. А существенная характерность социалистического общества в том, что оно развивается силами идей и сознательной деятельностью людей, вооруженных социалистическими идеями.

Хотя социализм потерпел крушение в ряде стран, но многие народы в мире с симпатией стремятся к социализму, осознав через кипучие реалии Кореи то, что народные массы лишь на пути социализма могут решить свою судьбу. Это подтверждает и то, что социализм жив в сердцах народов, и они пробуждаются идейно.

Полководец Ким Чен Ир, исходя из важности идеологической работы при социалистическом строе, 19 июня 1995 года опубликовал немеркнущий классический труд «Ставить во главу угла идеологическую работу – закономерное требование дела социализма». Он в труде, осветив, что ставить во главу угла идеологическую работу – это закономерное требование дела социализма, отметил основные задачи идеологической работы в социалистическом обществе и то, что ее в нем надлежит вести согласно принципу и методам, отвечающим существенным требованиям социализма.

Начав работать в аппарате ЦК ТПК *(19 июня 1964 г.)*, он уже тогда осветил ядро работы, которое надлежит постоянно сохранять во всем процессе существования и деятельности ТПК, и принял меры для прочного установления идейной системы вождя во всей партии.

В результате направления основных усилий на идеологическую работу и открытия переломной ситуации в революции кимирсенизм-кимчениризм был сформулирован руководящими идеями ТПК, а преобразование всего общества в духе кимирсенизма-кимчениризма было провозглашено программой-максимумом партии. Таким образом, вся армия и наш народ на верном пути энергично ведут борьбу за приближение дня окончательной победы корейской революции.

В самом деле, максимальное проявление силы истины революционных идей великих вождей позволяло более 70 лет защищать социализм – судьбу нашего народа, противоборствуя с США и срывая их военные происки и всякого рода санкции.

Подтвержденная историей истина: если отстоишь идеи, то социализм победит, а если потеряешь идеи, то социализм погибнет.

Хан Син Э

Как был начат поход по местам гор Пэкту?

Гора Пэкту – священная гора корейской революции, высится, как бы гордясь героическим духом и мудростью Кореи – страны чучхе.

Именно на этой горе испустили крепкие корни славные революционные традиции Кореи, величаво взошло Солнце нации, озаряя ее светлое будущее.

И многие жители нашей Родины отправляются в поход туда, где запечатлены немеркнущие революционные заслуги пэктусанских великих людей. В нем участвуют различные слои населения, в том числе дети и молодежь, и это связано со следующей историей.

Ким Чен Ир 60 лет тому назад, в один из майских дней 1956 года решил отправиться в поход по местам революционной и боевой славы в горах Пэкту.

В то время антипартийные, контрреволюционные фракционеры злонамеренно пытались замутить немеркнущие заслуги великого вождя Ким Ир Сена и созданные им революционные традиции.

Итак, Ким Чен Ир с твердой волей последовательно из поколения в поколение наследовать начатое вождем революционное дело чучхе решил проложить путь для похода по местам революционной и боевой славы в горах Пэкту. Он высказал вождю свое намерение организовать экскурсионный отряд из школьников и совершить поход по местам революционной и боевой славы в провинции Рянган по случаю дня победы в бою в Почхонбо.

Ким Ир Сен сказал, что прошло 19 лет со дня победы в этом бою, что в те суровые годы антияпонские партизаны при рейде на Родину нанесли удар и по Почхонбо, сражались и в районе Мусана. Вождь наказывал ему правильно познать в этот раз на местах революционной и боевой славы, как они сражались с верой в победу. Далее вождь, говоря, что у нас в стране есть пословица: «Счастье выпадает тому, кто первым на рассвете раскрывает дверь», отметил, что не так трудно открыть дверь дома на рассвете, но нелегко во имя Родины и народа, партии и революции открыть дверь страны на рассвете и преодолеть никем непроторенный путь, и поэтому – это самое славное и плодотворное дело. Говоря, что к нему можно отнести и первый поход по местам революционной и боевой славы, великий вождь вдохновил Ким Чен Ира, твердо решившего проторить этот неизведанный путь.

Получая ценные советы вождя, Ким Чен Ир укрепил решимость непременно пойти в поход на гору Пэкту, где вождь начал первые шаги в революционном деле чучхе, которое надлежит завершить из поколения в поколение.

Таким образом, этот поход прошел с 5 по 14 июня 1956 года.

Ким Чен Ир возглавил поход экскурсионного отряда школьников Пхеньянской средней школы № 1 по местам революционной и боевой славы в районах гор Пэкту, включая Почхонбо, озеро Самчжи и реку Лимён. В дни похода он направлял учащихся на то, чтобы они глубоко познавали

выдающиеся стратегию и тактику вождя и мудрость его руководства, следовали примеру высокого боевого духа, организованности и дисциплинированности антияпонских партизан. Наряду с тем он обращал большое внимание на благоустройство мест революционной и боевой славы в районах гор Пэкту и открытие нового походного маршрута.

В результате, была обеспечена гарантия для их благоустройства, включая Почхонбо и озеро Самчжи, и проложен путь для похода по местам революционной и боевой славы в районах гор Пэкту.

Поистине, открытый немногим более 10-летним Ким Чен Иром походный путь связал грядущие поколения корейской революции с «путем в тысячу *ли* для учебы», «путем в тысячу *ли* для возрождения Родины» и Трудным походом во время антияпонской войны, которые преодолел вождь. Этот походный путь был священным путем к наследованию революционного духа Пэкту, партизанского духа Красного знамени, а также – проторившим неизведанную дорогу историческим путем, который создал новую решающую фазу в борьбе за отстаивание революционных традиций чучхе, и путем защиты вождя ценою своей жизни. Это нанесло решительный удар антипартийным, контрреволюционным фракционерам, которые пытались подорвать и искоренить авторитет и заслуги вождя.

Ким Чен Ир, с пэктуским духом поставив вехи сонгунской революции, проторил вечный путь, по которому надлежит до конца идти кимирсенской нации, Кимченирской Корее, хоть стократ изменится мир. И его немеркнущие заслуги будут прославляться в веках наряду с этим походом по местам гор Пэкту.

Кан Чин Сон

– Поддерживая решение VII съезда ТПК –

Больше известных и качественных продуктов

На Комбинате спортсменских продуктов «Кымкхоп» активизируется работа, чтобы разработать и производить больше доброкачественных продуктов.

Его администраторша Чон Ок Сун сказала:

– Благодаря вниманию Маршала Ким Чен Ына наш комбинат стал таким отменным, что им можно гордиться и в мире. Но он при следующем посещении поощрил все это нашими успехами. И мы, поддерживая решение VII съезда ТПК, отдаем все знания и силы, чтобы, расширив производство известных продуктов, оправдать его заботу и доверие.

На комбинате, определив требования народа критерием качества производящихся продуктов, направляют весь персонал на разработку новой продукции.

В авангарде стоит конфетная бригада, играющая большую роль в производстве продуктов. Ее члены, осознав, что без глубоких знаний нельзя удовлетворить растущий спрос народа на качество продукции, стараются приобрести современные научно-технические знания. Они в комбинатском кабинете распространения достижений науки и техники, получая дистанционное обучение, изучают современные достижения науки и техники и мировые тенденции развития продуктов. В результате их творческого энтузиазма и твердой решимости выпускать продукцию, получающую высокую оценку людей, производятся поточным методом разные качественные конфеты, в том числе какао-молочные и с яблочным и ягодным ароматом.

Бригадирша Чан Чхоль Ок сказала:

– Изучая современную науку и технику и внедряя их достижения в производство, мы поняли, что разработка и производство известной продукции далеко не монополия каких-то особых людей.

В разных бригадах, в том числе печенья и хлеба, проходит коллективное соревнование за разработку и расширение производства новых продуктов. В них разными методами проводят конкурс на разработку новой продукции, чтобы массы производственников стали разработчиками и производителями известных продуктов, и высоко оценивают опередивших в этом деле членов бригады, чтобы повысить творческий энтузиазм всех бригадников.

В прошлом году на комбинате разработали и массово произвели более 100 видов 19 сортов продуктов. Не удовлетворяясь этими успехами, мы сегодня производим их сотни видов десятков сортов.

Хан Ын Гён из бригады жевательной резинки сказала:

– Маршал Ким Чен Ын в новогодней речи подчеркнул, что надо выпускать больше знаменитых изделий, товаров с мировой конкурентоспособностью. И для выполнения этой задачи мы ведем соревнование за разработку и производство новой продукции, чтобы все люди и спортсмены получали больше вкусных и питательных продуктов.

Статья Чон Рён Чжина,
фото Чвэ Вон Чхора

– Поддерживая решение VII съезда ТПК –

С духом опоры на собственные крепкие силы

В Намхынском молодежном химическом объединении – ведущей базе выпуска отечественного удобрения, нормализуется производство.

Администратор объединения Юн Чон Гук сказал.

– Сейчас в нашем объединении кипит работа, чтобы выполнить намеченные на VII съезде ТПК задачи. Поставив высокую цель в производстве отечественного удобрения в этом году, мы для ее достижения считаем важным вопросом использование отечественных видов оборудования, сырья и материалов и динамично развертываем работу с духом опоры на собственные крепкие силы.

В нем с позиции, что модернизация есть отечественное производство, инициировав творческий ум и энтузиазм рабочих и ИТР, своими силами и техникой успешно оборудовали два 75-тонных котла. Наряду с тем производители, предприняв конкретные меры для опережающего обеспечения топливом и сырьем с целью активизации производства удобрения, с энтузиазмом добиваются успехов в работе.

Во всех цехах и единицах объединения с духом опоры на собственные крепкие силы форсируется генеральный наступательный бой для скачка еще выше, еще быстрее.

В авангарде новаторства стоят рабочие и ИТР формовочного цеха как предшествующего производственного процесса.

Отвечая ответственно за выпуск пруткового угля – первого процесса в производстве отечественного удобрения, рабочие цеха обеспечивают полную нагрузку оборудования, включая сушильную печь, и открывают путь к производству удобрения. Согласно расширению его производства они, соединив ум и силы с ремонтниками объединения, вдвое повысили производственную мощность сушильной печи и непременно перевыполняют план производства пруткового угля.

Рабочие и ИТР первого и второго генераторных цехов, не замедляя производство, в то же время внедрили техническое новшество для повышения мощности генераторной печи и тем самым надежно обеспечивают работу важной части в выпуске удобрений.

В аммиачном цехе, задумывая и созидая по нашему образцу, по-новому изготовили и установили фильтр раствора и лаз для уборки холодильника, и ежедневно добиваются успехов в выпуске аммиака.

Особенно, рабочие мочевинного цеха, осознав, что от них зависит рост производства качественного удобрения, углубляют знания в кабинете распространения достижений науки и техники и претворяют их на практике, что позволило им расширить выпуск мочевины. Рабочие и ИТР этого цеха, внедрив метод регулирования скорости с помощью преобразователя частоты тока в насосе, сэкономили много средств, электроэнергии и машинного масла. Они на основе полученного опыта поставили цель оснастить основные виды оборудования цеха полностью отечественными и энергично продвигают эту работу.

И в цехах обогащения угля, гуминовой кислоты и компрессора, подняв высоко знамя тезиса «Собственные крепкие силы – превыше всего», на основе науки и техники надежно гарантируют производство отечественного удобрения.

Работающая в цехе отправки груза Ким Ми Ён сказала:

– Мы испытываем радость при виде поездов и грузовиков, транспортирующих на кооперативные поля отечественное удобрение, произведенное нашими силами и техникой из отечественного сырья. Мы и впредь с чувством гордости за все свое собственное будем более совершать новаторство в производстве отечественного удобрения.

Да, все производители отечественного удобрения стремятся с духом опоры на собственные крепкие силы расширить его производство.

Статья Пён Чин Хёка,
фото Им Чон Гука

Вундеркинды

Все дети нашей страны с радостной улыбкой встречают Международный день защиты детей.

Среди них находятся и те дети, которые показали свой талант на переданных по телевизору Общереспубликанской детской музыкально-художественной сцене и Общереспубликанском фестивале кроки.

Некоторые из них представляются ниже.

Гордость детсада

Общереспубликанская детская музыкально-художественная сцена, можно сказать, есть место оценки таланта детей.

В марте этого года Рим Рё Чжон из Мирэского детсада в Пхёнчхонском районе города Пхеньяна выступила на ней и маленькими пальчиками исполнила на рояле песню «Впрямь, красивая одежда».

Ее искусная игра с богатой изобразительностью, погружая членов жюри и слушателей в мир музыки, получила их высокую похвалу.

По словам воспитательницы Кан Ын Гён, еще не прошло и года после начала ее игры на рояле. Но она, имея сосредоточенность и музыкальное чутье, исполняет уже трудные сольные произведения. После чтения нот она в состоянии самовосприятия вникает в мелодию и кладет свои пальчики на клавиатуру.

Рё Чжон, вписавшая первый славный успех в страницу истории Мирэского детсада, построенного вместе с улицей ученых «Мирэ», стала его гордостью.

Способная инструменталистка

Ким Хян Ми из Поннамского детсада в Пхёнчхонском районе города Пхеньяна в феврале этого года выступила на телесцене «Песни и танцы счастливых детей», прошедшей в связи с новогодним праздником по лунному календарю. Она с высоким художественным мастерством исполнила соло «Хыллари» на национальном струнном музыкальном инструменте *каягым*, а на рояле – соло «Полководец и дети».

Ким Хян Ми очень любит музыку. Когда ей было 3 года, она, слушая музыку по телевизору или радио, сама исполняла сольфеджио и хлопала ладошками в такт музыки.

Воспитательница Ли Ран Сук, обнаружив у нее необычайный талант к музыке, привела 4-летнюю девочку в детсад и обучала ее играть на *каягыме* наравне с 5-летними детьми. Через некоторое время она при игре на *каягыме* не уступала воспитанникам высшей группы, а потом стала учиться играть на рояле.

Ким Хян Ми.

Рим Рё Чжон.

Хян Ми своими тонкими пальчиками применяла разные приемы игры на *каягыме*, в том числе щипок, подергивание, отталкивание, а также – пиццикато как один из методов исполнения на национальных струнных инструментах нашей страны. Затем она, сочетая правильно и ловко движения левой и правой рук, с исполнением хроматической гаммы играла на рояле. Специалисты оценили, что у нее – необыкновенный талант.

Каягым и клавишный музыкальный инструмент рояль имеют определенную разницу в способах исполнения и развитии мастерства.

Однако Хян Ми, быстро развив свой талант, стала проявлять мастерство юной солисткой. В прошлом году она на Общереспубликанском художественном фестивале детсадовцев в группе инструментальной музыки заняла первое место, выступила и на Общереспубликанской детской музыкально-художественной сцене.

«Рисовальщик тигров»

«Не верится, что этот рисунок нарисовал 6-летний мальчик», – говорили многие люди, увидев карандашный рисунок «Тигр в горах Пэкту» на VI Общереспубликанском фестивале кроки, прошедшем по случаю Дня Звезды в феврале этого года. И иностранные журналисты наперебой фотографировали рисунок. Его нарисовал Ким Чон Чжин из Синвонского детсада в Потхонганском районе города Пхеньяна.

На рисунке под резким ветром гор Пэкту гордо стоит тигр, показывая свой внушительный облик. Живо изображен каждый волосок на его шерсти, что восхитило даже специалистов.

Чон Чжин начал рисовать, когда ему было 3 года. Однажды мать купила ему иллюстрированную книжку, а он срисовал из нее всех животных так хорошо, что было трудно отличить их от оригинала.

Воспитательница детсада Нам Гён Ок, обнаружив у него ростки таланта к живописи, направляла внимание на его развитие.

Ким Чон Чжин предпочитал рисовать тигра. Во время экскурсии в Центральный зоопарк он с интересом следил за движениями тигров, любил рассматривать книжки с тиграми. В его набросках есть много тигров в обыкновенном, злящемся, спящем и другом виде.

С ростом кипы бумаги с набросками развивался и его талант.

В 2015 году он на VIII Общереспубликанском конкурсе юных талантов детсадов занял первое место в рисовании, а в этом году получил золотую медаль на Общереспубликанском фестивале кроки, проходившем по случаю Дня Звезды.

Ким Чон Чжин.

В марте этого года Маршал Ким Чен Ын посмотрел его карандашный рисунок «Тигр в горах Пэкту».

Все вышеуказанные вундеркинды в апреле этого года поступили в начальную школу.

Статья Ом Хян Сим,
фото Ким Ён Хо

Элементарные знания для здоровья

Четыре запрета при беременности

① Запрещается применять без разбору медикаменты.

При применении в начале беременности разных лекарств, в том числе тетрациклина, сульфаниламидов, стрептомицина, хлорамфеникола, противораковых средств и разных гормонов, может родиться урод или нарушиться ЦНС у плода.

В случае необходимости применения лекарства следует обсудить с врачом-специалистом и применять как можно малую дозу.

② Нельзя облучаться рентгеновскими и радиоактивными лучами.

При получении во время беременности сильного облучения рентгеновскими и радиоактивными лучами у 50% плодов уменьшается голова, разрывается позвоночник, появляются аномалии костей, сильные нарушения функций, дефект конечностей и другие расстройства.

③ Следует предотвращать воздействие вредных веществ.

Химические вещества, в том числе фосфор, свинец, бензол, ртуть, мышьяк и нитрит, а также табак, алкоголь и другие вредные вещества вызывают у плода уродливость, задержку роста и умственную неразвитость.

④ Надо избегать вирусной инфекции.

Вирусы, в том числе краснухи и эпидемического гриппа, могут привести к аборту или вызвать у плода уродливость, катаракту, глаукому, глухоту, аномалию сердца, уменьшение головы и умственную неразвитость. □

Детсоюзовцы удостоенного почетного звания дважды «Красно-знаменного класса»

Чо Гым Ир удостоился литературной премии «Наш класс».

Обычно 13-летние дети любят шалить и баловаться, но учащиеся второго класса «Б» Кёнхынской неполной средней школы в Потхонганском районе города Пхеньяна выглядели серьезнее и старше.

Все они дружат, как родные братья и сестры, вежливо зовут друг друга со словом «товарищ», а на вопросы людей отвечают, что «он или она из нашего класса». И их поведение вызвало у меня интерес.

В классе царит атмосфера взаимной помощи и заботы, и все учащиеся обладают духовным богатством, моральной чистотой и физическим совершенством. А это было не случайно.

В прошлом они имели разницу в успеваемости. Ан Чон Хун с необычайной умственностью опередил других в учебе, но относительно отставал в спорте и музыке. Ким Иль Чхор, отставая немного в учебе, хорошо занимался спортом и играл на музыкальных инструментах. А Чо Гым Ир, имея с детства способности к сочинению, на Общереспубликанском конкурсе по художественным произведениям школьников и детей получил литературную премию «Наш класс», но почти равнодушно относился к математике и другим предметам.

В отличие от них Киль Гван Ун, успевая по всем предметам, отличался в спорте, вокальной музыке, кроки и других художественных предметах. Ходя в детсад, он уже получил высокую оценку на Общереспубликанском вокальном конкурсе детсадовцев, а в третьем классе начальной школы занял первое место на районном конкурсе по математике. Особенно он, заняв первое место на III Общереспубликанском фестивале по кроки по случаю 16 февраля, принес радость Полководцу Ким Чен Иру.

В классе поставили цель стать школьниками с разносторонними знаниями, как Киль Гван Ун.

Все учащиеся, помогая взаимно в учебе, как один поднялись на достижение этой цели.

Книголюб Ан Чон Хун учился у Ким Иль Чхора плавать, играть в футбол и на гитаре, а Иль Чхор с помощью Чон Хуна стал успевать по всем предметам. И Чо Гым Ир, увлекавшийся только литературой, с помощью Гван Уна стал получать одни пятерки.

Все учащиеся вырастали духовно, морально и физически.

В праздники и знаменательные дни они посещали ветеранов войны и инвалидов военной службы, искренне помогали друг другу в лечении болезни и других делах.

Когда Токго Гиль Сон получил в больнице операцию, все его одноклассники старались быстрее восстановить его здоровье. Они почти каждый день навещали его, нося ему тонизирующие средства и помогая в учебе. Достойные, подобные взрослым людям, поступки немногим более 10-летних учащихся вызывали у родителей волнение. Это более укрепляло их чувство дружбы и любви к товарищам, и десятки детсоюзовцев в классе любили друг друга и дорожили взаимно.

Закрепляют усвоенные знания.

Киль Гван Ун на фестивале по кроки занял первое место *(в середине)*.

Итак, они, ходя в красном галстуке, в первом классе удостоились почетного звания «Красно-знаменного класса», а во втором – дважды «Красно-знаменного класса».

Все они подрастают опорой, поддерживающей будущее могучей и богатой Кореи. Их классная руководительница – 25-летняя девушка Ким Бом Хян.

Статья Кан Гён Су,
фото Им Чон Гука

Элементарные знания

Намдо и пукдо, чвадо и удо в провинциях

В период Чосон феодальной династии некоторые провинции разделялись на намдо *(южная)* и пукдо *(северная)*, чвадо *(левая)* и удо *(правая)*.

Например, перевал Мачхон в провинции Хамгён разделял ее на намдо и пукдо *(обычно намдо называли «намгван», а пукдо – «пукгван»)*. А 3 провинции – Чхунчхон, Кёнсан и Чолла, разделялись на чвадо и удо. Левобережную территорию от реки Кым и реки Рактон соответственно в провинциях Чхунчхон и Кёнсан называли чвадо, а правобережную – удо, в провинции Чолла южную территорию от перевала Ро называли чвадо, а северную – удо.

Однако намдо и пукдо, чвадо и удо в то время, когда в стране имелось 13 провинций, не являлись административными единицами на периферии, такими, как Южный Хамгён и Северный Хамгён, Южный Чхунчхон и Северный Чхунчхон и др. □

После репатриации

«Только на берег набегайте волнами энтузиазма!»

Чи Чхун Са.

Недавно я посетил кафедру брюшной хирургии в Клинике Пхеньянского медицинского института Университета имени Ким Ир Сена.

Там на Доске объявлений я прочитал успехи ее педагогов в течение десятков лет в развитии медицинской науки и техники страны.

Из них мое внимание привлек авторитетный в области брюшной хирургии заведующий кафедрой, доктор наук, профессор Чи Чхун Са. Он получил 4 изобретательских права, в том числе на программу «Чончжин» для гистоморфологического диагноза рака желудка, 3 свидетельства о внедрении технического новшества, 3 свидетельства о регистрации научно-технического достижения, 3 свидетельства о регистрации нового метода обучения, 2 золотые медали на выставке технических новшеств, 1 свидетельство о регистрации компьютерной программы и др.

Работающий 17 лет вместе с ним педагог Ли Дэ Сон сказал:

– Ему перевалило за 70 лет, но и молодым педагогам трудно угнаться за ним в изучении новых достижений в медицинской науке и технике, иностранных языках, работе на компьютере и др. Я и сейчас помню, как он в докторантуре давал нам совет: «Только на берег набегайте волнами энтузиазма!»

В самом деле, он после окончания вуза более 40 лет проявлял энтузиазм и творческую активность в работе, ставя новые и новые цели.

Чи Чхун Са в эти годы достиг немало успехов

в обучении резерва и лечебно-профилактической работе. Он в лечении болезней, в том числе рака желудка, печени и поджелудочной железы, применил новые методы, включая ваготомию при язве желудка и 12-перстной кишки и эзофаготомию при портальной гипертензии. Он провел около 10 тысяч операций, составил почти 40 учебников и пособий государственной ценности, «Краткий корейско-английско-японский медицинский словарь» и «Хирургическую энциклопедию», вырастил докторов наук, играющих большую роль в развитии медицины.

Для повышения успеваемости студентов.

В эти плодотворные годы он был награжден ручными часами с факсимиле подписи Ким Ир Сена и разными государственными орденами и принял участие в государственных слетах.

С годами его голову покрыла седина, появились морщины на лице, но его страсть и энтузиазм в своей работе неизменны.

Несколько лет назад он поставил своей исследовательской задачей развитие эндоскопической операции, необходимость которой отметил Ким Чен Ир при посещении мединститута в ноябре 2010 года.

До того никто не решался взять на себя эту вставшую впервые, трудную задачу, но Чи Чхун Са без колебаний приступил к делу. Читал лекции, помогал студентам писать дипломную работу, лечил больных, но находил время и на сбор нужных материалов. Для этого он посещал Народный дворец учебы, Академию медицинских наук и другие учреждения, дни и ночи вел исследования. С чувством благодарности стране он преодолевал разные трудности, думая о том, как в 16-летнем возрасте одиночкой репатриировался из Японии, как на Родине окончил Нампхоскую повышенную медицинскую школу и Пхеньянский мединститут, а сегодня стал профессором и доктором наук. А это чувство и решимость оправдать заботу Родины достижениями в медицине, придавая новые силы и отвагу ему, вдохновляли его на успехи.

В конце концов, он нашел новый лечебный метод. Однажды привезли больного, которому надо было сделать неотложную операцию. Первая операция новым методом прошла напряженно, но его богатый опыт и большие усилия принесли должный плод. После операции состояние больного улучшилось, а через десятки дней он выздоровел. Это дало Чи Чхун Са веру в успех, и он более развил и усовершенствовал проверенную на практике «колэктомию с помощью лапароскопа при раке ободочной кишки», которая вылечила многих больных.

– Удовлетворяясь достигнутыми успехами, – говорил он, – нельзя преодолеть современные рубежи в мировой медицине. Мы сможем опередить мир, как бы набегая только на берег волнами энтузиазма.

Сейчас он, заведуя кафедрой, по совместительству работает председателем комитета по брюшной хирургии Корейского медицинского общества, председателем Общества по изучению брюшной хирургии при Минздраве, членом Государственной аттестационной комиссии.

Чи Чхун Са снова приступил к исследованию не имеющихся в нашей стране 2 новых лечебных методов.

Таким образом, не стихают волны его энтузиазма с целью покорения современных рубежей в области брюшной хирургии.

Статья Пён Чин Хёка,
фото Чвэ Вон Чхора

УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

Примечание:

* Конечная повествовательная форма имени существительного 조선사람들입니다(чосонсарамдыльипнида) *корейцы есть* образована от им. сущ. 조선사람(чосонсарам) *кореец*.

조선사람들입니다 корейцы есть
(чосонсарамдыльипнида)
조선사람 + 들 + 이 + ㅂ니다
(чосонсарам дыль и пнида)
조선사람(чосонсарам) –
имя существительное кореец
들(дыль) – *окончание множественного числа*
이(и) – *окончание преобразования*
ㅂ니다(пнида) – *конечное повествовательное окончание глагольной формы им. сущ. в высокой степени вежливости*

После стяжения слога 이(и) и звука ㅂ(п) 조선사람들입니다 корейцы есть (чосонсарамдыльипнида).

Например:

제가 대학생이였습니다.
(чега тэхаксэньиётсыпнида)
я студент был
Я был студентом.

당신이 대학생이였습니다.
(тансини тэхаксэньиётсыпнида)
вы студент были
Вы были студентом.

그가 대학생이였습니다.
(кыга тэхаксэньёитсыпнида)
он студент был
Он был студентом.

우리가 대학생들이였습니다.
(ургига тэхаксэньдыльиётсыпнида)
мы студенты были
Мы были студентами.

당신들이 대학생들이였습니다
(тансиндыльи тэхаксэньдыльиётсыпнида)
вы студенты были
Вы были студентами.

그들이 대학생들이였습니다
(кыдыльи тэхаксэньдыльиётсыпнида)
они студенты были
Они были студентами.

Примечание:

Конечная повествовательная форма глагольной формы им. сущ. 대학생이였습니다(тэхаксэньиётсыпнида) *студент был* образована от им. сущ. 대학생(тэхаксэн) *студент*.

대학생 + 이 + 였 + 습니다студент был
(тэхаксэн и ёт сыпнида)
대학생(тэхаксэн) –
имя существительное студент
이(и) – *окончание преобразования*
였(ёт) – *окончание прошедшего времени*
습니다(сыпнида) – *конечное повествовательное окончание глагольной формы им. сущ. в высокой степени вежливости* употребляется, когда конечная повествовательная форма глагольной формы им. сущ. имеет окончание времени.

Здесь конечная повествовательная форма глагольной формы им. сущ. 대학생이였습니다(тэхаксэньиётсыпнида) студент был имеет окончание прошедшего времени 였(ёт).

* Конечная повествовательная форма глагольной формы им. сущ. 대학생들이였습니다(тэхаксэндыльиётсыпнида) студенты были образована от им. сущ. 대학생(тэхаксэн) студент

대학생 + 들 + 이 +였+ 습니다
(тэхаксэн дыль и ёт сыпнида)
대학생(тэхаксэн) –
имя существительное студент
들(дыль) –
окончание множественного числа
이(и) – *окончание преобразования*
였(ёт) – *окончание прошедшего времени*
습니다(сыпнида) – *конечное повествовательное окончание глагольной формы им. сущ. в высокой степени вежливости* □

Вести из родного края

Дыхание жизни токчхонцев

Продолжая журналистскую поездку, чтобы передать зарубежным корейцам вести об их родном крае, я в этот раз посетил город Токчхон. Его название происходит оттого, что эта местность находится на плато *(ток)*, где течет река *(чхон)*.

В городе по обеим сторонам большой дороги стоят многоэтажные жилые дома, общественные здания и культурно-бытовые учреждения, а предприятия находятся на берегах реки Тэдон.

Встретивший и сопровождавший меня сотрудник городской администрации с улыбкой сказал, что в старину здесь не было ни одной дороги, и в этом захолустье трудно было жить людям, так что недаром появилась и поговорка, что идущие сюда в ссылку янбаны то и дело поглядывали на Токчхон.

В разных местах я встретил людей, полных решимости еще краше благоустроить свой родной город. Я увидел, что одна женщина сажает цветы на клумбе перед новопостроенной Библиотекой «Мирэ». Оказалось, это была Ким Э Хва, которая живет в квартале Токсон и работает заведующей Ындокским детским садом в городе Токчхоне. Она сказала, что сейчас перед Библиотекой, построенной силами всех горожан, пересаживает цветы из своего дома.

Я посетил и ее детсад, где идеальны были внешность здания и интерьер. К тому же в нем вырастало много вундеркиндов в пении и игре в падук *(корейские шашки)*. Ким Э Хва с гордостью сказала, что ее семья из поколения в поколение жила в Токчхоне, где родилась и она в семье рабочих, а теперь заведует детсадом, что ее муж работает главврачом больницы. Затем она выразила решимость еще краше благоустраивать свой город своими руками, чтобы грядущие поколения могли реализовать свои мечты.

Потом я посетил ресторан «Куксу», который посещают, в основном, рабочие Автомобильного объединения «Сынри» и Токчхонской шелкоткацкой фабрики. Его директор Ким Ок Гён, говоря, что местные рабочие называют токчхонскую куксу «токчхон рэнмён *(лапша в холодном бульоне)*» и часто посещают ресторан, сказала, что когда они, занятые работой, не могут прийти, то обслуга ресторана обслуживает их на месте работы, ведя и экономическую агитацию. Она объяснила, что в Токчхоне ключевыми считаются Автомобильное объединение «Сынри», Угольное объединение Токчхонского бассейна и Токчхонская шелкопрядильная фабрика, где вдвое повышают качество ажурной ткани, известной с давних времен, и расширяют ее производство.

Я посетил семью репатриировавшегося из Японии Ким Су Нама – инструктора подведомственного Центральному банку Токчхонского филиала в провинции Южный Пхёнъан. Оказалось, в тот день был день его рождения, и у него дома собрались все родственники, в том числе старший брат Ким Ён Ир – преподаватель Токчхонского технического института и младшая сестра Ким Ён Хи – инструкторша Автомобильного объединения «Сынри».

Я спросил, интересно ли им жить в Токчхоне, и услышал ответ, что все они, окончив вуз, сейчас занимают важные должности и работают, всегда помня наказ родителей, что следует не забывать и оправдать заботу и доверие выросшей их Родины. По их словам, сейчас в объединении, где работает Ён Хи, добиваются новаторских успехов, и они, желая внести хоть небольшой свой вклад, решили поехать туда вместе с материалами помощи и техническим новшеством, разработанным ими совместно.

И я вместе с ними поехал в Автомобильное объединение «Сынри». В пути сотрудник городской администрации сказал, что великий вождь Ким Ир Сен гору, виднеющуюся впереди, посоветовал назвать горой Сынри *(победа)*, оценивая заслуги народно-армейцев, отважно сражавшихся на ней с врагами во время Отечественной освободительной войны. Затем он сказал, что на ней впервые в истории нашей страны раскопаны окаменелые останки древних людей и современного человека периода палеолита. А Ким Ён Ир и Ким Ён Хи, в свою очередь, с гордостью рассказывали об автомобильном объединении.

Поистине, рабочие объединения своим новаторским трудом добиваются победы. Они собственными крепкими силами разработали автомобиль новой марки стопроцентно отечественного производства.

Хан Чхан Ён как один из проектировщиков, сконструировавших его, сказал:

– Очень высок энтузиазм токчхонского рабочего класса, который, встречая VII съезд Трудовой партии Кореи, разработал отечественный автомобиль новой марки. И все мы с ликованием от победы работаем, испытывая прилив новых сил.

Он продолжил, что такой душевный подъем испытывают не только руководящие кадры и рабочие объединения, но все токчхонцы, которые каждый день приветствуют их и оказывают им помощь.

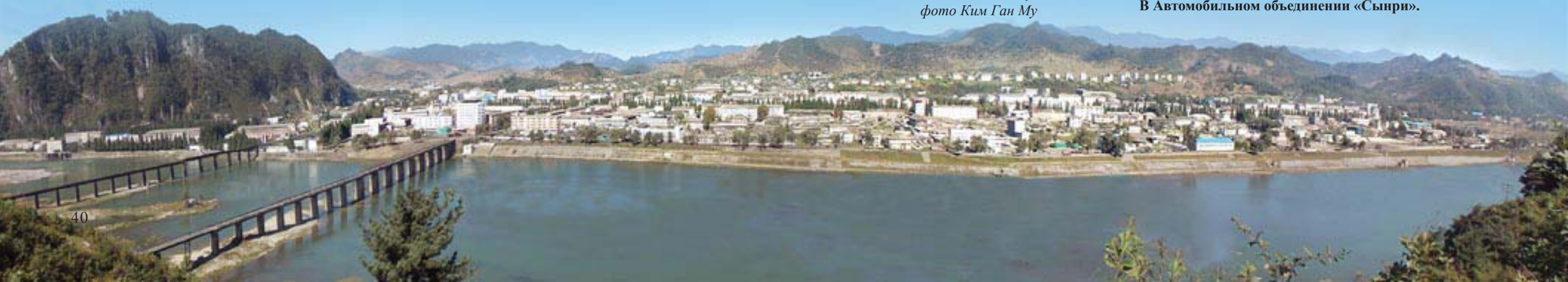
Да, почувствовав дыхание жизни токчхонцев, включая и встретившихся со мной людей, которые вместе с производителями своими руками куют свое счастье и благоустраивают родной край, я был уверен, что они добьются дальнейших побед.

Статья Кан Гён Су,
фото Ким Ган Му

В Ындокском детсаде.

В Токчхонской городской народной больнице установлена система дальней дистанционной медпомощи.

В Автомобильном объединении «Сынри».



Почтение зарубежных корейцев к великим вождям

Течением времени все усиливается чувство почтения зарубежных корейцев к великому вождю Ким Ир Сену.

В апреле этого года в Китае прошли их торжества по случаю Дня Солнца *(день рождения Ким Ир Сена)*.

В торжественном мероприятии, прошедшем в Юйвэньской средней школе в Гирине, участвовали сотрудники Ассоциации корейцев в Китае, включая зампреда Чвэ Су Бона, представители ее подведомственных организаций, корейские деятели искусств, сотрудники консульства КНДР в городе Шэньяне и живущие в Гирине корейцы.

Зарубежные корейцы возложили корзину цветов к пьедесталу бронзовой статуи Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе в Гирине, воздали ему дань глубокого уважения и провели Центральное заседание Ассоциации корейцев в Китае по случаю Дня Солнца.

Зампред Ассоциации корейцев в Китае Чвэ Су Бон в своем докладе подчеркнул, что великий вождь Ким Ир Сен немногим более в 10 лет встал на стезю революции с твердой решимостью больше не возвращаться в Корею, пока она не станет независимой, и через десятки лет кровопролитного боевого пути вернул корейцам Родину. Он продолжил, что в истории не было такого, как Ким Ир Сен, выдающегося вождя и великого революционера, который отличался самобытными идеями, мудрым руководством и высокой нравственностью и, пользуясь абсолютной поддержкой и доверии-

Корейцы в Китае осматривают фотовыставку и выставку книг по случаю Дня Солнца.

Для успешного проведения мероприятий.

На выставке немеркнущих цветов кимирсенхва и кимченирхва.

В Ляонинском региональном обществе прошли собрание принятия письма Ким Чен Ыну о своей решимости и кинопросмотр.

ем народных масс, ознаменовал XX век победой в борьбе против империализма, в деле самостоятельности и социализма.

Участники заседания с бурными овациями приняли письмо Маршалу Ким Чен Ыну. Они снова испытали гордость за Ким Ир Сена – родоначальника социалистической Кореи, и вспоминали его великую жизнь на выставке немеркнущих цветов кимирсенхва и кимченирхва, фотовыставке, выставке книг и концерте.

В Яньбяньском, Ляонинском и Пекинском региональных обществах Ассоциации корейцев в Китае прошли собрания принятия письма Маршалу Ким Чен Ыну, кинопросмотры и другие торжества.

На разных торжествах по случаю Дня Солнца в апреле этого года корейские соотечественники в Китае глубже познали, что с почитанием вечного Солнца Ким Ир Сена связаны могущество и богатство исторической родины сегодня. Они укрепили уверенность, что Корея Солнца – Ким Ир Сена, будет прославляться на веки веков благодаря Ким Чен Ыну, унаследовавшему полностью идеи и нравственность великих вождей Ким Ир Сена и Ким Чен Ира.

С чувством безграничной верности

Мы весной в ясный апрельский день отметили величайший национальный праздник – День Солнца.

Корейские соотечественники в Китае и я с чувством верности Генералиссимусу Ким Ир Сену посетили Юйвэньскую среднюю школу в Гирине, а затем приняли участие в выставке цветов кимирсенхва и кимченирхва, фотовыставке и выставке книг. На этих торжествах я глубже понял их чувство почтения к Солнцу нашей нации.

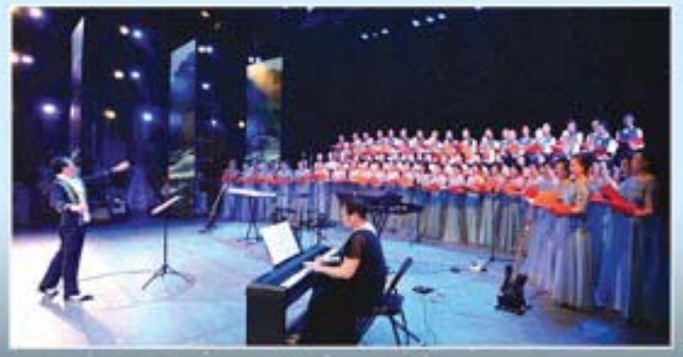
Сегодня Маршал Ким Чен Ын непрерывно продолжает сверхнапряженный форсированный марш для улучшения благосостояния населения. Итак, в разных местах страны творятся новые чудеса, удивляющие весь мир. Под его руководством историческая родина будет более развиваться экономической и военной державой.

И я впредь внесу свой посильный вклад в развитие экономики на исторической родине.

Зампред Даньдунского общества корейских бизнесменов Сим Чхон Сон

Статья и фото Ким Ён Хо

Концерт по случаю Дня Солнца.



На фестивале воспевали почтение к великим людям

Художественный фестиваль дружбы «Апрельская весна», начатый впервые в 1982 году, ныне проходил в Пхеньяне 30-й раз, с 11 по 17 апреля этого года.

В нем приняли участие известные лауреаты международных конкурсов, звезды художественных и цирковых трупп из разных стран, в том числе России, Кубы, Перу, Малайзии, Монголии и Вьетнама, а также – труппы зарубежных корейских артистов.

Все участники фестиваля в своих номерах выразили безмерное чувство почтения народов мира к великим вождям Кореи. На сцене они выступили с разными номерами, отражающими стремление и желание корейского народа и прогрессивных людей мира, которые под идеалами самостоятельности, мира и дружбы стремятся к строительству нового мира, где нет войны и порабощения. Все произведения были проникнуты высокой идейностью и художественностью, сильным национальным колоритом.

Концерт художественной труппы корейцев в Японии.

Места концертов, в том числе Художественный театр «Понхва», Пхеньянский Большой театр, Восточнопхеньянский Большой театр, театр «Моранбон», концертный зал Консерватории имени Ким Вон Гюна и Пхеньянский цирк, каждый день переполнялись зрителями.

В частности, сердца публики захватили номера зарубежных корейских артистов, в том числе из художественных трупп корейцев в Китае, Японии и США.

Корейские артистки из Китая выступили на сцене фестиваля с разной программой, включая вокальный смешанный ансамбль «Наш товарищ Ким Чен Ын» и танцевальный номер «Пойдем на гору Пэкту!» Бурные овации публики получил солист Чвэ Гён Хо, исполнивший песни «Родина и я» и «Горячее желание». По его словам, они отражают его искренние душевные чувства, и он с прошлого года прилагал все силы, чтобы безупречно исполнить их на сцене фестиваля.

Корейские артисты из Японии, которые и на чужбине всегда приобщают свое дыхание к дыханию исторической родины, тоже выступили с разными номерами. Бурные овации публики получили их танцы «У нас есть своя Родина», исполнение на малом хэгым и танцы «Теплая забота исторической родины», мужское соло «Я душевно не перелетная птица», «Ариран на чужбине» и другие номера.

Корейские артисты из США, исполнив разные произведения на музыкальных инструментах, в том числе оркестровую музыку «Шаги» и 4-ю часть «Мы клянемся» из симфонии «Вождь всегда с нами», вызвали у слушателей большое впечатление.

В Пхеньяне иностранные и зарубежные корейские артисты в песнях о Солнце воспевали чувство почтения к великим людям Кореи.

Соло на малом хэгым.

Дирижер художественной труппы корейцев в США дирижирует оркестром.

Концерт художественной труппы корейцев в Китае.

Их песни будут звучать громче

На XXX художественном фестивале дружбы «Апрельская весна» мы выступили с танцевальным номером «Пойдем на гору Пэкту!»

Разумеется, я в китайском городе Яньбяне создала его не одиночкой, а вместе с известными на исторической родине танцмейстерами Оперной труппы «Пхибада». Однако мы, можно сказать, уже давно вели подготовку к фестивалю.

Я выбрала эту песню, потому что она сейчас популярна на исторической родине. Многие люди на ней с аплодисментами распевают ее, поскольку она отражает их идейное чувство.

Во время создания произведения я помогала танцовщицам, чтобы они изящные движения танцев исполняли с чувством верности и решимости всех корейцев в Китае поддерживать Ким Чен Ына из поколения в поколение, как написано в тексте песни.

Концерты шли с аншлагом, с днями танцовщицы создавали прекрасную картину, повышая уровень отражения сюжета произведения.

У публики бурные овации вызывали не только мы, но и другие артисты. При участии в фестивале я поняла, что как зарубежные корейцы, так и иностранцы из разных стран мира в своих номерах выразили чувство почтения к пэктусанским великим вождям.

И впредь их голоса восхваления великих людей, их песни о самостоятельности, мире и дружбе будут звучать громче.

Ким Ён Хва, Художественная труппа корейцев в Китае

Статья Ом Хян Сим, фото Ким Сон Чхора и Пан Ын Сим

Корейские боевые искусства (3)

Корё как первое объединенное государство в Корее могло объединить всю ее территорию, став наследником государства Когурё.

Когурёские боевые искусства, имевшие более 1000-летнюю историю, развились на более высокий уровень в период государства Корё.

Корёские боевые искусства – субак

В период Корё корейские боевые искусства назывались «субак».

В старинных книгах «Корёса» и «Корёсачжольё» есть материалы о «субакхи» как о виде спортивного единоборства.

Перед объяснением корёских боевых искусств субак надо понять смысл слова «субакхи». В «Корёса» передается, что наряду с «субакхи» имелись виды спорта «тынчжанхи *(техника владения палкой)*», «кёкгухи *(матч в поло)*», «какчжохи *(национальная борьба сирым)*».

Так почему корёсцы добавили слог «хи» к разным видам спорта?

В исторических записях XV века написано, что в Корё «прививали воинское искусство в ходе обычных игр» *(«Сечжон силлок (Летопись периода правления короля Сечжона)», 7-й год, апрель, день муо)*.

Это говорит, что у корёсцев «хи» означал то, что игры и есть тренировки по боевым искусствам. А слог «хи» имел в виду соперничество мастерства. Поэтому слово «субакхи» подразумевало игру в субак, и это позволяет точно понять содержание записей.

До сих пор субак корёского периода в немалых случаях дословно рассматривали когурёским боевым искусством субак *(удары руками)*. Однако нельзя сказать, что это всесторонне истолковывает понятие о субак того времени.

Корёские боевые искусства субак имели не только удары руками, как в когурёских боевых искусствах, но и разные богатые приемы, включая удары и защиту ногами, вновь принятые удары головой.

Корёсцы продолжили достигшую очень высокого уровня культуру Когурё и, наследуя и развивая не только все его области, но и боевые искусства, проводили игры в «субак».

Из них типичны игры в субак в ведомстве Похён в конце правления короля Ичжона *(1147 – 1170 гг.)*, в третьей и шестой группах военного учреждения тобан во время власти военных чиновников, международные игры в субак с мастерами Сунской династии Китая.

С широким распространением игр в субак корёские боевые искусства развились в один из видов спорта, в котором характерны сочетающие быстрые и идеальные приемы для атаки и защиты, включая удары руками и ногами.

В соответствии с позой соперника наносились разные удары ногами прямо, назад, налево, направо, с поворотом, а руками – правой и левой, ладонью, ее ребром и локтем.

В субак сочетались атака и защита руками и ногами и удары головой. Это подтверждают старинные записи о том, что корёсцы наносили удары ногами в какую-то цель.

Например, в истории передается поединок между корёскими военными чиновниками Ви Дык Ю и Хан Хи Ю. В нем Ви Дык Ю два раза ударил головой в грудь соперника, а Хан Хи Ю с трудом отразил его атаку руками. Это подтверждает, что среди корёских военных чиновников были распространены и удары головой *(«Корёса», 104-й том, биография Ким Бан Гёна)*.

Группа воинов, специализирующихся в субак, имелась во всех подразделениях войск, была и «субак с 5 видами холодного оружия», а это говорит о специализации и разнообразии субак, что конкретизировало их содержание и приемы и повысило уровень.

Субак как активный и инициативный вид спорта, немыслимый в отрыве от крепкого телосложения, ловких приемов и стойкой воли, получили дальнейшее развитие в ходе борьбы против иноземцев.

(Продолжение следует.)

Кан Чин Сон

Национальный колорит

Картина из порошка самоцветов

Недавно во время журналистской командировки я в Санвонском цементном объединении узнала интересный эпизод. Его рабочие сказали, что санвонская земля – это родина корейской «посокхва *(картина из порошка самоцветов)*».

Почти 30 лет тому назад один художник из группы корейской живописи в Творческом объединении «Мансудэ» проходил жизненную практику в Санвонском цементном объединении.

Однажды он заметил, что под лучами солнца что-то блистает на дороге, по которой ходят крупные грузовики с рудой. Он подошел и увидел, что это порошок камней. Своеобразные цвета разных камней, измельченных колесами грузовиков, в гармоничном сочетании напоминали одну картину. И вдруг его осенила мысль, нельзя ли создать своеобразный живописный образ, используя не краски, а разноцветный порошок натуральных камней. Его идею поддерживали рабочие.

С тех пор он и другие художники углубили изучение, чтобы создать новый жанр в изобразительном искусстве на основе богатых в нашей стране разных самоцветов.

Таким образом, в октябре 1988 года на «Пекинской международной выставке изобретений-88» в Китае была экспонирована картина «Танец голубя» с объяснением «Метод создания произведений изобразительного искусства неизменяемыми порошковыми материалами». Изумив многих художников-любителей и специалистов в мире, она получила золотую медаль и диплом выставки.

Произведения изобразительного искусства, созданные в Творческом объединении «Мансудэ» новыми красками, вначале назывались по-корейски «сокбунхва», а с начала 1990-х годов – корейской «посокхва». Ее название говорит, что этот новый жанр живописи пластично отражает реальность на поверхности, используя натуральные и искусственные самоцветы, и что ее изображение с сильным блеском вызывает у людей необычайные эмоциональные чувства.

Корейская «посокхва» имеет разные особенности.

Во-первых, она характерна своей неизменностью.

Это, можно сказать, связано с особенностью красок.

В начале неолита люди добывали краски из руды и растений. Неотъемлемые долгие годы в их жизни краски выпускались промышленным путем, но нельзя было избежать изменения цвета.

А в корейской «посокхва» используется порошок разных натуральных самоцветов. Стало быть, в ней можно применять любую окраску, которая не изменяется и после долгого времени. Это поставило точку на вопросе об изменении цвета, который не могли решить из века в век в изобразительном искусстве мира.

Во-вторых, корейская «посокхва» основывается на ясных и лаконичных способах рисования, изящных и тонких приемах национального прикладного искусства.

Корейская «посокхва» значительно отличается от корейской живописи в материалах, средствах и способах изображения. Создание ее красивых, изящных и чарующих произведений основано на свойственных корейской живописи способах изображения линиями, штрихами, композиции и светотени, без контурного рисования кистью, миниатюры и перехода от густых тонов к светлым тонам.

Материалами для фона корейской «посокхва» применяются искусственная кожа, алюминиевый, пластмассовый, железный лист или деревянная водонепроницаемая доска. На них перед созданием произведения наносится вяжущее вещество.

В Творческом объединении «Мансудэ» и на других творческих базах создают шедевры корейской «посокхва», имеющие государственное значение. Все они, от небольшого сувенира до крупного произведения, привлекают большое внимание художников-любителей в мире и зарубежных корейцев.

Картина из порошка самоцветов!

Заканчивая статью, я уверена, что наш народ, дорожа каждым камешком на Родине, смог с патриотическим чувством создать единственный в мире жанр изобразительного искусства – корейскую «посокхва», и она будет передаваться в поколениях как одна из лучших традиций национальной культуры.

Статья Ён Ок, фото Им Чон Гука

Часть произведений корейской «посокхва».

Историческое лицо

Географ Рян Сон Чжи

Рян Сон Чжи *(1415 – 1482 гг.)* был ученым и политиком в период Чосон феодальной династии.

Он родился третьим сыном Рян Гу Чжуна в Намвоне провинции Чолла, а в 27-летнем возрасте успешно сдал экзамен на государственную должность. Он затем, занимая разные должности, в том числе чиновника в Чибхёнчжоне, начальника приказа феодальной династии и чиновника 2-го разряда в королевской палате ученых, внес вклад в развитие науки и культуры, в укрепление оборонной мощи страны.

Рян Сон Чжи имел разносторонние знания, в том числе по истории и географии, так что, занимая высокие должности, вместе с Чон Рин Чжи, Син Сук Чжу и другими участвовал в составлении и печатании книг в Чосон феодальной династии тогдашнего времени. Говорят, что он причастен почти ко всем книгам по географии и картам, изданным в XV веке. Он сыграл большую роль при составлении части о географии в «Корёса *(История Корё)*», «Пхальдочиричжи *(Географическое описание 8 провинций)*», «Тонгук ёчжи сынрам *(Обозрение всех земель Кореи)*», «Паньёнпёнсудо *(Военная карта феодального государства)*» и других. Все эти дела велись для укрепления системы централизованного правления в Чосон феодальной династии, но в них имеются достигнутые в тот период и успехи в географии и картографии. Кроме того, он составил отражающие высокий в то время уровень картографии Кореи многие карты, включая «Чубугунхёнгакдо» и «Кёнсондо».

Как видно, Рян Сон Чжи был географом в период Чосон феодальной династии, а его труды в этой области есть одно из ценных наследий национальной культуры нашей страны в средневековье.

В то время он как прогрессивное лицо среди ученых, происходящих из янбанов, несколько раз предъявлял на рассмотрение феодальной монархии «проект реформы», в котором содержались инициативные предложения для укрепления государственной мощи и обеспечения безопасности страны, внес и некоторые изменения в разные области феодальной системы, включая военное дело и экономику.

В области культуры Рян Сон Чжи энергично предлагал собрать и сохранять в государственном масштабе книги, которые могут быть справочниками для феодального правления. По его предложению была учреждена королевская палата ученых. Он развертывал деятельность и литератором. За все свои заслуги он получил от феодального правительства звание заслуженного сановника и титул намвонгуна.

В сборнике «Нульчэчжип» содержатся и материалы о его взглядах на политику, экономику и военное дело, а также – его поэтические и прозаические произведения. □

По памятникам старины в Пхеньяне (7)

– Ворота Нам в Тэсонсанской горной крепости –

Для осмотра других памятников старины в Пхеньяне я поехала на гору Тэсон. Ее название «Тэсон *(большая крепость)*» связано с тем, что в период государства Когурё на этой горе была сооружена большая крепость для отражения нашествия иноземных полчищ.

Красоту горы умножают разные расцветающие цветы и лес вечнозеленых сосен. От них гора ранней весной и поздней осенью виднеется зеленой, отчего издревле пейзаж горы называли «рёнсан манчви», считая одной из 8 достопримечательностей Пхеньяна.

На горе мое внимание привлекли, прежде всего, ворота Нам в Тэсонсанской горной крепости. Реконструированные в прежнем виде в сентябре 1978 года, они приумножают красоту горы Тэсон и возвышают национальные эмоции.

Ворота воздвигнуты до того, как Когурё в 427 году перенесло свою столицу в Пхеньян.

Высота ворот – 19,5 м, они состоят из крепко сооруженного основания, примкнутых к его двум сторонам крыльев и павильона. Основание и крылья тщательно сложены перпендикулярно вплотную в местах соединения из обтесанных 4-угольных гранитных камней, а их размер, повышаясь вверх, уменьшается. Нижняя часть внешних сторон основания и крыльев сделаны немного наклонно внутрь в ступенчатом виде, а в середине основания сооружен арочный проход. Верхняя часть основания и крыльев сложена с зубцами и бойницами. Для подъема наверх основания в его двух сторонах задней части сооружены лестницы.

На основании воздвигнут 2-этажный павильон, его длина в фасаде – 5 кан *(17,15 м)*, а ширина боковых сторон – 2 кана *(6,3 м)*. Выпуклые в середине немного толстые колонны придают спокойствие, а четыре колонны в углах внутренней части тянутся прямо вверх, являясь и колоннами второго этажа. Верхняя часть всех колонн украшена деревянными декоративными элементами в форме «конъа», состоящей из 2 ступеней чхомчха, а между ними на подставке укреплены промежуточные деревянные декоративные элементы в виде расправленных крыльев.

Внутри павильона потолок открытый, на балке поставлена стойка, на ней – средняя балка, а затем – снова стойка, отчего виднеется, как деревянный пол поддерживается продольной балкой. Четырёхскатная крыша, приумножающая величавость павильона, покрыта когурёскими черепицами с узорами, а оба конца коньков крыши и верхние части стрех украшены длинными шестами. В середине павильона сделан еще один деревянный пол, огражденный перилами.

Внешность и внутренность павильона покрыта красивой росписью: колонны красной, а, поднимаясь вверх, постепенно светлой, отчего часть под крышей издает свежесть. Роспись состоит в основном из узоров переплетенных стеблей, облаков, пламени и др., есть изображения на капители лука с натянутой в тетиве стрелой, 5-листных узоров на конце стропил, рисунки росписью на перекладинах между верхней частью колонн. В их внутренней части к югу нарисованы пехотинцы с мечами, копьями, щитами и бодро скачущие кавалеристы в доспехах, а к северу – охотники, гонящиеся на конях за тигром, оленями и другими зверями.

Ворота Нам в Тэсонсанской горной крепости как важный материал в исследовании культуры Когурё сохраняются национальным сокровищем и вносят вклад в дело патриотического воспитания народа.

Ю Сон Хва

Идеал «Общими силами нашей нации» и дело объединения Родины

Прошло уже свыше 70 лет с тех пор, как Корея была разделена на Север и Юг. Наша нация в течение этого долгого времени горячо желала объединить Родину, и надежду на реализацию этого дела принесла именно Совместная декларация Севера и Юга от 15 июня.

Совместная декларация от 15 июня, принятая как национальное событие на межкорейском саммите, провозгласила, что Север и Юг будут решать вопрос об объединении страны самостоятельно, соединив общие силы нашей нации – хозяина этого дела.

В идеале «Общими силами нашей нации» содержится сознание, что субъект объединения Родины – именно сама наша нация; твердая воля до конца исполнять долг и роль его субъекта; идеи крепкого сплочения всей нации на основе ее единокровности и целостности, стоя выше различий в идеологиях, социальных системах, вероисповедании и политических взглядах.

Всем корейцам, воспринявшим этот идеал, проникнутый идеями подчинять все делу объединения Родины с позиции, ставящей нацию на первое место и отдающей ей приоритет, казалось, что страна объединится сразу, и они твердо решили встать на путь к его реализации.

Этот идеал как идейно-духовное знамя позволяет достичь великого единения и великой консолидации всей нации.

На нашей Родине великая национальная консолидация имеет глубокие корни. Великий вождь Ким Ир Сен 80 лет назад, 5 мая 1936 года, основал Лигу возрождения Родины *(ЛВР)* как единый антияпонский национальный фронт, чтобы освободить Родину от военной оккупации японских империалистов. По освещенным в ее учредительной декларации идеям великой национальной консолидации все слои населения включились в ЛВР независимо от различий в идеологиях, идеалах, политических взглядах, вероисповедании, имущественном цензе и социальном положении, поставив на первое место дело возрождения Родины как совместные требования и интересы нации. ЛВР сделала большой вклад в дело свержения военного господства японских империалистов и освобождения Родины.

После освобождения Родины на основе таких традиций великой национальной консолидации внесли вклад в строительство новой Родины все люди: тот, кто имеет силу, – силой, тот, кто имеет знания, – знаниями, тот, кто имеет деньги, – деньгами, а различные слои населения, любящие страну и нацию, единодушно поднялись на построение суверенного и независимого демократического государства.

Идеи великой национальной консолидации развились в три хартии объединения Родины *(три принципа объединения Родины, Программа великой консолидации всей нации из 10 пунктов, предложение о создании ДКРК)* и активизировали дело для привлечения и сплочения всех людей, любящих страну и нацию, независимо от идеологий и идеалов, класса и слоев общества.

В июне 2000 года впервые после раскола страны в Пхеньяне прошел исторический межкорейский саммит, отразивший чаяние всех корейцев к объединению Родины. А Совместная декларация от 15 июня, обещавшая решить вопрос объединения Родины общими силами нашей нации, устремляла всю нацию на путь к объединению.

Ее опубликование открыло переломную ситуацию в реализации дела объединения Родины и новую эпоху национального примирения, консолидации и самостоятельного объединения в стране, раскинувшейся на 3 тысячи *ли*. В обстановке стремления к объединению под идеалом «Общими силами нашей нации» проходили межкорейские многосторонние диалоги, контакты и совместные мероприятия нации под девизом единства, наступила новая эпоха национального примирения, консолидации и объединения на нашей земле, где текла история недоверия, вражды и противоборства.

Затем все корейцы на опыте более 10-летней жизни осознали, что Совместная декларация Севера и Юга от 15 июня в развитии межкорейских отношений есть краеугольный камень, осветивший идейный фундамент, основные принципы и пути к достижению примирения, сплочения и сопроцветания нации, есть веха объединения Родины.

Прилагать ответственные и терпеливые усилия к реализации исторического дела объединения Родины рука об руку с теми, кто поистине желает воссоединения страны, мира и процветания нации, – это незыблемые воля и позиция нашей Республики.

И сегодня все корейские соотечественники стоят на патриотическом пути к воссоединению страны с волей, непременно претворив в жизнь положения Совместной декларации Севера и Юга от 15 июня, общими силами нашей нации добиться объединения Родины.

Хан Син Э

Приведут их к своей гибели

Как известно в мире, в КНДР с начала этого года успешно провели небывалое в истории нации испытание водородной бомбы и запустили ИСЗ «Кванмёнсон-4». Это потрясало всю планету и обрадовало всех корейцев и прогрессивных людей в мире.

В прошлом корейцы вследствие слабости оружия лишились своей страны от агрессии империалистов, а во время развязанной США войны из-за его недостатка проливали кровь. И сегодня они с гордостью за создание водородной бомбы и космическую державу испытывают волнение и уверенной поступью продвигаются вперед. Все корейцы независимо от идеологий и систем, политических взглядов и вероисповедания и даже те, у кого недостойно прошлое, с восхищением безмолвно поздравляют эти великие национальные события.

Однако правители Южной Кореи действуют наперекор течению времени.

Наверное, взрыв при испытании водородной бомбы им мерещился как смертный приговор, а круги полета ИСЗ «Кванмёнсон-4» привели их в ужас, и они отчаянно шумели, что Южная Корея как «первая жертва» ядерного и ракетного удара с Севера переживает «чрезвычайный страх и ужас».

Южнокорейские власти вкупе с США поднимали разную шумиху для противоборства с Севером, но помалкивают о том, что Южная Корея стала ядерным арсеналом США, их ядерным форпостом.

Марионетки с налитыми кровью глазами носились и, выпрашивая у США и их сателлитов международной «санкции» в отношении КНДР, шумели о «ядерной и ракетной угрозе с Севера». Они насильно сфабриковали «закон о правах человека на Севере» как драконовский закон для противоборства с соплеменниками и «закон о предотвращении терроризма», сорвали дело индустриальной зоны в Кэсоне, бывшей последней артерией в межкорейских отношениях. Они подписали с Соединенными Штатами план «стратегии подобающего сдерживания», мобилизующий ядерные вооруженные силы и с территории США для превентивного удара по КНДР; «план совместного противостояния провокации в локальном месте», выжидающий удобного мига для вооруженного межкорейского конфликта; провокационный «оперативный план 4-D» для нанесения ударов по ядерным и ракетным базам в КНДР.

Южнокорейские власти проводили с США и разные крупномасштабные совместные военные маневры, в том числе учения «Ки Ризолв», «Фоул Игл-16». Следует особо отметить, что в них придается большое значение «операции по отсечению головы», нацеленной на высшее руководство КНДР с целью «сокрушения ее режима». Соединенные Штаты вместе с южнокорейскими властями наращивали и разместили близ военно-демаркационной линии силы спецназа для участия в «операции по отсечению головы» и других специальных операциях. США разместили свои агрессивные войска и на разных военных базах Японии, включая ее остров Окинава, на Гуаме и других местах в окрестностях КНДР, в Западно-Тихоокеанской акватории.

На совместные военные маневры были мобилизованы 3-я американская морская экспедиционная бригада и другие подразделения, пресловутые в зарубежной агрессии, а объединенные учения по переправе, объединенные учения для нанесения возду-шных ударов и другие планы имели характер превентивного нападения. Эти факты более подчеркивали агрессивность и опасность этих совместных военных маневров.

Итак, южнокорейские власти самоубийственно вползали под прицел КНДР для возмездия, направленного на Соединенные Штаты.

Из-за провокационных акций южнокорейских властей сейчас межкорейские отношения находятся в небывало ужасной катастрофе, а мир и объединение на Корейском полуострове – в опасном положении, на что нельзя смотреть сложа руки. Это далеко не случайное явление.

Как известно, власти Южной Кореи под вывеской «доверия» в сговоре с Соединенными Штатами три года неистово прибегали к разным провокациям против КНДР.

Шумя о «нестабильном режиме на Севере», они инсинуировали и оскорбляли систему КНДР, дошли до принятия «закона о правах человека на Севере» в «парламенте», против чего выступили даже многие южнокорейцы. Они вкладывали большую сумму денег в антисеверокорейские группы, чтобы они непрерывно вели демагогию против КНДР и запускали «баллоны» с ложными пропагандистскими материалами. Это довело межкорейские отношения до взрывоопасной ситуации, чреватой возникновением войны в любое время.

Южнокорейские власти, создав «комитет подготовки к объединению», сквернословили, что «невзирая на смерть надо добиться либерально-демократического объединения», и бесновались осуществить «единение систем».

Каждый раз, когда в результате инициативных и активных мер КНДР появлялись признаки улучшения межкорейских отношений, обеспечения мира и объединения на Корейском полуострове, они демагогией обливали холодной водой атмосферу диалогов и, клевеща на высшее достоинство нашей Республики, предельно обостряли недоверие и конфронтацию.

Сфабриковав «закон о правах человека на Севере» и «закон о предотвращении терроризма», они среди бела дня заманили и похитили граждан КНДР за ее пределами и увезли их в Южную Корею. Их грубое нарушение прав человека и открытые террористические акции ввергли в невозвратно ужасную катастрофу межкорейские отношения, мир и объединение на Корейском полуострове.

Несомненно, все эти действия южнокорейских властей приведут их к своей гибели.

Кан Гён Су

Элементарные знания

Известные каллиграфы в Чосон феодальной династии

В Корее было много известных каллиграфов.

Их было много и в период Чосон феодальной династии. Особенно из них славились Ли Ён *(псевдоним – Пихэдан)*, Ян Са Он *(псевдоним – Понрэ)*, Хан Хо *(псевдоним – Сокбон)*, Ким Гу *(псевдоним – Кванбокчжэ)*, Ким Чон Хи *(псевдоним – Чхуса, Вандан)* и др. И среди них были широко известны Ян Са Он, Хан Хо и Ким Чон Хи.

Ян Са Он был силен в скорописи, Хан Хо – во всех почерках, а Ким Чон Хи создал свой самобытный почерк «чхусачхе».

Ян Са Он горячо любил достопримечательные горы Кымган и оставил там многие надписи и связанные с ним эпизоды. Его псевдоним «Понрэ» взят из названия гор Кымган летом.

Хан Хо прославился тем, что для обучения детей иероглифам составил первое пособие «Чхончжамун», которое широко использовалось во второй половине периода Чосон феодальной династии, что его мать оказала ему большую помощь в учебе.

Ким Чон Хи приобрел известность не только выдающимся каллиграфом, но и большими успехами в археологии и металловедении. □

США непременно ответят за преступную историю

«Хорошо, что были открыты новые материки на Земле, но было бы лучше, если бы не обнаружили США», – оценил американский писатель Марк Твен историю США, запятнанную кровью, агрессиями и грабежами.

Американские империалисты исторически совершили множество неискупимых преступлений перед корейским народом. До сих пор эти заклятые враги полтора века совершали агрессию против Кореи, начиная от вторжения их агрессивного корабля «Генерал Шерман».

Особенно, сущность американских агрессоров как кровожадных убийц обнажилась во время развязанной ими корейской войны *(25 июня 1950 – 27 июля 1953 гг.)*.

«Убивать всех! Ваши руки не должны дрожать, хотя перед вами будут дети и старики», – приказал командующий 8-й американской армией Уоркер. Этот убийственный приказ подтверждает, что развязанная США корейская война была небывалой массовой бойней для истребления корейской нации.

В период стратегического временного отступления КНА американские изверги всюду в КНДР массово убивали невинных мирных людей. Они и в уезде Синчхон провинции Южный Хванхэ самыми варварскими методами убили более 35 тысяч жителей, что равно одной четверти его населения. Кровожадные изверги не брезгали всяческими методами и средствами при их убийстве.

Соединенные Штаты Америки применяли бактериологическое и химическое оружие в корейской войне. Во весь ее период Корея была полем бактериологической и химической войны, полигоном для первых испытаний их этого оружия.

В то время американский президент Трумэн открыто заявил, что в Корее будет применяться любой вид оружия, включая и атомную бомбу. После этого американские агрессоры приступили к бактериологической и химической войне. Со второй декады декабря 1950 года по январь 1951 года в городе Пхеньяне, провинциях Южный Пхёнъан, Канвон, Северный и Южный Хванхэ и других местах, откуда были изгнаны американские агрессоры, вспыхнули эпидемии, а в апреле 1951 года они возникли более 3500 раз, что привело к смерти многих невинных людей.

Американские агрессоры разбрасывали даже возбудителей оспы и эпидемической геморрагической лихорадки. Это доказывает и «инцидент с эпидемической геморрагической лихорадкой», вызвавший большую шумиху в мире. Отступавшие американские злодеи между центральными районами южнее 38-й параллели и районами севернее Сеула разбросали возбудителей эпидемической геморрагической лихорадки, что вызвало там страдания и смерть множества жителей.

С начала января по март 1952 года американские агрессоры, мобилизовав сотни бомбардировщиков, 804 раза сбросили разные бактериологические бомбы в 169 районах Севера Кореи, а также массово применяли и химическое оружие.

Из-за их варварских преступлений в КНДР во весь период войны погибло более 1 млн. 230 тыс. невинных мирных жителей.

Комиссии по расследованию и корреспонденты из разных стран мира, которые непосредственно расследовали и собирали материалы о преступлениях гитлеровских оккупантов во время Второй мировой войны, считая злодеяния американских кровопийц в Корее «небывалыми в мировой истории чудовищными преступлениями», разоблачили их зверства на весь мир.

Однако зверства американских оккупантов не кончились и после войны. Везде в Южной Корее, где ступала их нога, они жестоко убивали невинных жителей. Типичны мазание краской всего тела женщины в Ичжонбу, убийства Юн Гым И, Син Хё Сун и Сим Ми Сон.

В последнее время американские оккупанты проводят военные игрища для ядерной войны и эксперименты для бактериологической войны, чтобы развязать новую войну на Корейском полуострове.

Через историю продолжающейся полтора века агрессии США в Корее и сегодняшние реалии корейцы ясно убедились, что американские оккупанты наглые агрессоры, грабители и заклятые враги.

Корейский народ, высоко подняв знамя сонгун, непременно рассчитается с американскими агрессорами за их преступную историю и одержит победу в историческом антиамериканском противоборстве.

США непременно ответят за свою преступную историю!

Собкор

Юмор

Нет помогающих

Учитель говорит:

– Ты хорошо играешь в баскетбол, но плохо сдаешь экзамены.

А ученик отвечает:

– В баскетболе многие помогают мне, но на экзаменах никто… □

Старинная картина

«Сцены в течение всей жизни»

Великий вождь Ким Ир Сен в апреле 1956 года при посещении Синичжуского исторического музея отметил, что среди старинных картин очень мало таких, которые созданы на основе реальной действительности, и это произведение, отражающее жизнь людей в период Чосон феодальной династии, весьма ценное.

Картина «Сцены в течение всей жизни» это – жанровое произведение с жизнеописанием значимых сцен в течение всей жизни янбана, от первой годовщины после рождения до 60-летия. На ней мало драматизма, чем на картине «Сцены деревенской жизни», но сцены из жизни янбана нарисованы в контрасте с образом жизни трудящихся людей, отчего она помогает понять облик общества того времени.

Имя художника и время создания картины неизвестны. □

Праздничный салют. *Фото Ким Сон Чхора*

Изумительный салют как бы передает чувство народа, торжественно отмечающего VII съезд Трудовой партии Кореи. Майское ночное небо украшают его огни, отражая решимость корейского народа, энергично продвигающегося вперед к окончательной победе нашего революционного дела.

КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
http://www.naenara.com.kp ㅣ– 682141 E-mail: flph@star-co.net.kp